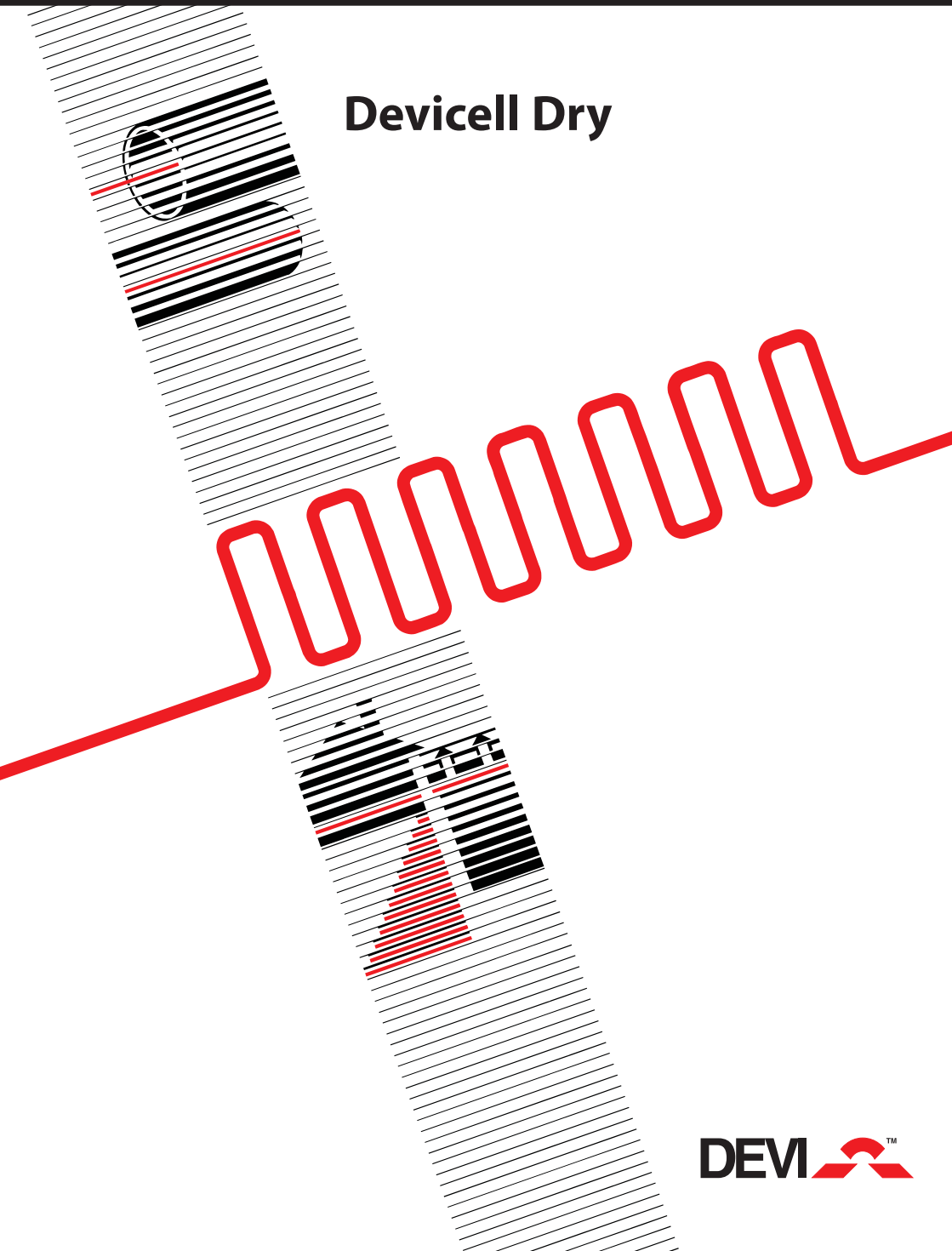


# Devicell Dry





<b>Engelsk</b>	<b>Page</b>	<b>4</b>
<b>Deutsch</b>	<b>Seite</b>	<b>10</b>
<b>Français</b>	<b>Page</b>	<b>16</b>
<b>Svenska</b>	<b>Sidan</b>	<b>20</b>
<b>Norsk</b>	<b>Side</b>	<b>26</b>
<b>Suomi</b>	<b>Sivu</b>	<b>32</b>
<b>Dansk</b>	<b>Side</b>	<b>38</b>
<b>Español</b>	<b>lado</b>	<b>44</b>
<b>Polski</b>	<b>strona</b>	<b>50</b>
<b>Magyar</b>	<b>oldal</b>	<b>56</b>
<b>Česky</b>	<b>strana</b>	<b>62</b>
<b>Slovensky</b>	<b>strana</b>	<b>68</b>
<b>Русский</b>	<b>Стр.</b>	<b>74</b>
<b>Eesti</b>	<b>lk.</b>	<b>82</b>
<b>Lithuanian</b>	<b>page</b>	<b>88</b>
<b>Latviski</b>	<b>lapa</b>	<b>94</b>
<b>Türkçe</b>	<b>sayfa</b>	<b>100</b>

Technical data:	
Construction	Polystyren with aluminium
U value	3 W/(m <sup>2</sup> *K)
Size	50 x 100 cm
Thickness	13 mm
Alu. thickness	0,8 mm
Insulation	12 mm fire retardent EPS
Deformation strength	3670 kg/m <sup>2</sup>
Max working temp	80°C
Box size	10 plates, 5 m <sup>2</sup> 4 plates, 2 m <sup>2</sup>
Accessories	Sensor casing, flexpipe
Usage of cable	5 meters per plate

## General

Read the instructions carefully before commencing the installation.

These instructions must be supplemented by the installation instructions for the Deviflex™ heating cable.

The Deviflex™ heating cable must at all times be in contact with the aluminium plate or aluminium tape.

Observe the maximum area effect of 100 Watt/m<sup>2</sup> in devicell™.

Devicell™ dry must only be fitted with Deviflex™ DTIP-8, DTIP-10, DTIE-8 or DTIE-10 heating cable.

Do not use sharp or pointed objects while laying the cable.

Observe national regulations and standards for the area.

Remember to buy a Deviflex™ heating cable, a Devireg™ thermostat and a Devicell™ mounting kit.

## Note:

Do not lay the cable outside the plates, except where covered with aluminium tape.

Connection of the heating cable must be done by an authorised electrician.

The cable lines must not cross each other.

## Calculating the required number of plates

Measure the room, and calculate the number of square metres. One plate is 0.5 m<sup>2</sup>. The entire room can be covered by Devicell™ dry. Alternatively, a 13-mm layer of plaster board can be laid in areas where heating is not required.

Make sure the length of the Deviflex™ heating cable is less than 5 meters x number of plates laid.

## Subfloor

Devicell™ dry is laid out as a floating floor structure and can be laid on all types of sub floors. The sub floor must be clean, level, firm and stable.

## Preparation

Clean the subfloor thoroughly. Lay out a moisture barrier if one is not already present.



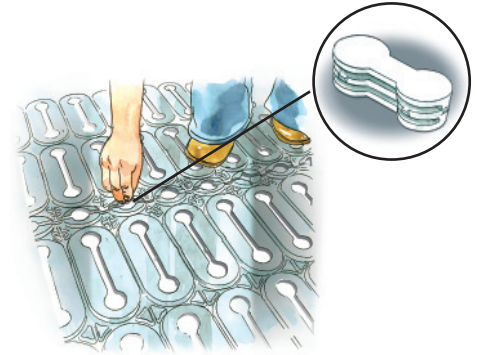
The Devicell™ dry plates should be laid out so as to cover the entire floor. Ensure the plates are laid in the same direction, and lay them closely together with the grooves aligned to each other.



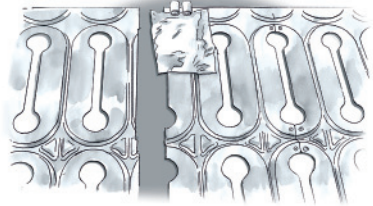
The plates are easily adapted to any room size, e.g. by use of a jig saw with an aluminium blade. Sharp edges should be smoothed and rounded.

Use the enclosed locks to lock the plates together.

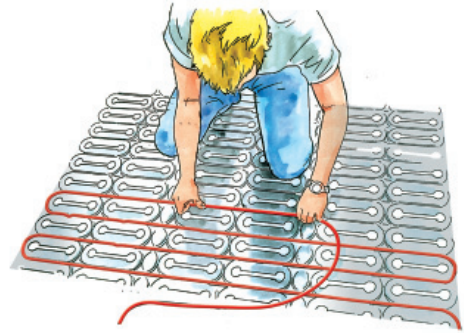
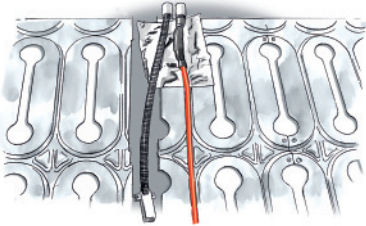
**3 at each side and 2 at each end**



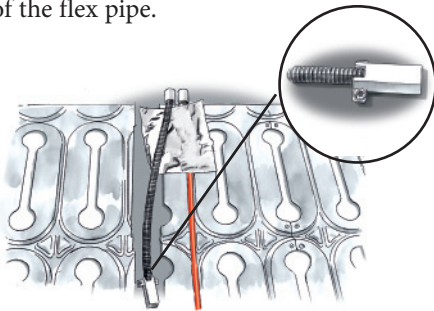
The thermostat can be placed anywhere in the room. Where the cable exits the wall, use a jig saw to make room in the plate for the cold tail cable connector and the floor sensor. Smooth and round any sharp edges, and pay particular attention to places where the cable is resting on a cut edge. Apply a piece of aluminium tape to the sub floor and the edges of the plate where the heating cable splice will be laid.



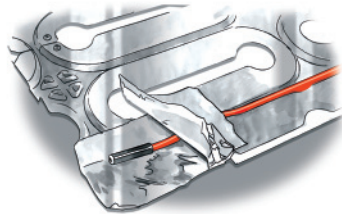
Install the cable and the flex pipe in the wall. The connection of the cable and the thermostat must be carried out by an authorised electrician.



Cover the cold tail cable connector with another layer of aluminium tape, and mount the sensor casing on the floor by either screws or glue and glue it in the end of the flex pipe.

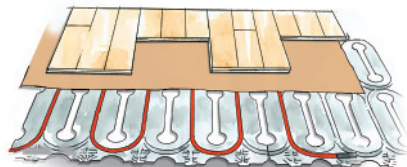


When the entire cable has been laid out, a hole is cut in the plate to make room for the cable end. Saw the plate with e.g. a jig saw with an aluminium blade. Smooth and round any sharp edges. Subsequently, place the cable end between two pieces of aluminium tape with contact to the aluminium plate.



Now lay the cable out over the entire floor. Do not lay the cable outside the plates. Press the cable into the grooves. Do not try to hammer or beat the cable into place, it might cause damage to the cable.

When the cable has been laid out and tested (see instructions for the Deviflex™ heating cable), lay out a step damping and the wooden flooring.



## Accessories

It is strongly recommended to use a Devireg™ thermostat with a floor sensor to control the floor heating system. The cable must not be connected without thermostat control.

Set the thermostat to ensure the wooden floor surface does not exceed 27°C.

Remember to buy one mounting kit per thermostat to be installed.

## Mounting kit



## The Warranty

You have purchased a Deviheat™ system, which we are certain will improve your comfort and economy.

Deviheat™ provides complete heating solutions with Deviflex™ heating cables, Devireg™ thermostats, Devimat™ heating mats, Devicell™ heat distribution plates and Devifast™ fitting bands.

If, however, contrary to all expectations, a problem should occur with your heating system, we at DEVI, with manufacturing sites in Denmark, are, as European Union suppliers, subject to general product liability rules, as stated in Directive 85/374/CEE, and all relevant national laws.

DEVI provides a warranty for Deviflex™ heating cables, Devimat™ heating mats and Devicell™ dry for a 10 year period and all other DEVI products for a 2 year period against defects in material and production. The guarantee is granted on conditions that the WARRANTY CERTIFICATE on the overleaf is filled out properly in accordance to instructions and that the defect is inspected by, or presented to, an authorised DEVI distributor.

The obligation of DEVI will be to repair or supply a new unit, free of charge to the customer, without secondary charges linked to repairing the unit. In case of defective devireg™ thermostats, DEVI reserves the right to repair the unit free of charge and without unreasonable delay to the customer.

No repairs will be accepted by DEVI without prior consent from DEVI.

The DEVI warranty does not cover installations made by unauthorised electricians, or faults caused by incorrect designs supplied by others, misuse, damage caused by others, or incorrect installation or any subsequent damage, that may occur. If DEVI

is required to inspect or repair any defects caused by any of the above, then all work will be fully chargeable.

The DEVI warranty is void, if payment of the equipment is in default.

At all times, we at DEVI will respond honestly, efficiently and promptly to all queries and reasonable requests from our customers.



# Warranty Certificate

The DEVI Warranty is granted to:

Name:

---

---

---

Phone:

---

---

---

Address:

---

---

---

Postal code:

---

---

---

## Please Observe!

In order to obtain the DEVI Warranty, the following must be carefully filled in. See other conditions on the overleaf.

Layout contractor:

---

---

---

Lay-out date:

---

---

---

Electrical Installation by:

---

---

---

Installation date:

---

---

---

Mat length:

---

---

---

Watt:

---

---

---

Stock code:

---

---

---

Supplier Stamp:

**DEVI Electroheat Ltd.**

Bury St. Edmunds

Suffolk IP30 9QS

Phone 1359 24 24 00

Fax 1359 24 25 25



**Technische daten:**

Konstruktion	Polystyren mit Aluminium
U-Wert	3 W/(m <sup>2</sup> *K)
Abmessungen	50 x 100 cm
Stärke ges.	13 mm
Stärke Aluminium	0,8 mm
Isolierung	12mm schwer entflammbares EP
Deformationsfestigkeit	3670kg/m <sup>2</sup>
Max. zulässige Temperatur	80°C
Verpackungseinheit	10 Platten, 5m <sup>2</sup> 4 Platten, 2 m <sup>2</sup>
Zubehör	Fühlerhülse, Leerrohr
Kabel verbrauch	5 Meter pro platte

**Allgemein**

Vor Arbeitsbeginn die Verlegeanleitung bitte sorgfältig lesen.

Diese Verlegeanleitung muss durch die Verlegeanleitung für das Deviflex™ Heizkabel ergänzt werden.

Das Deviflex™ Heizkabel muss immer Kontakt zur Aluplatte oder zum Alu-Kleband haben.

Devicell™ darf nur zusammen mit Deviflex™ DTIP-10 oder DTIE-10 Heizkabel und einer flächenspezifischen Leistung von maximal 100 Watt je m<sup>2</sup> montiert werden.

Für die Montage des Kabels keine scharfen oder spitzen Gegenstände verwenden.

Bitte aktuelle nationale Bestimmungen und Vorschriften beachten.

Den Kauf eines Deviflex™ Heizkabels, eines Devireg™ Thermostats und eines Devicell™ Montage-Sets nicht vergessen.

**BITTE BEACHTEN!**

Das Kabel nicht außerhalb der Platten verlegen, es sei denn, dass es durch einen Alu-Kleband geschützt ist.

Das Kabel von einem autorisierten Elektromonteur anschließen lassen. Das Kabel nicht über Kreuz legen.

**Errechnung des Materialumfangs**

Den Raum ausmessen und die Quadratmeterzahl bestimmen, eine Platte ist 0,5 m<sup>2</sup>. Der ganze Boden kann mit devicell dry Platten verlegt werden. Alternativ können in dem Bereich, der nicht beheizt sein soll, 13 mm Gipskartonplatten verlegt werden. Das Deviflex™ Heizkabel darf nicht länger sein als 5m x Zahl der zu verlegenden Platten.

**Unterlag**

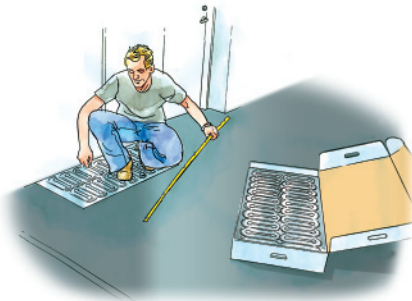
Devicell™ dry wird als schwimmende Bodenkonstruktion verlegt und eignet sich für alle Typen von Unterboden. Die Unterlage muss sauber, eben, fest und stabil sein.

## Vorbereitung

Den Unterboden sorgfältig reinigen. Falls nicht schon vorhanden, eine Dampfsperre auslegen.

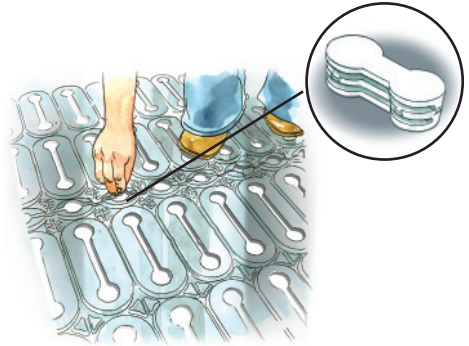


Die Devicell™ dry Platten so auf den Boden legen, dass sie den gesamten Boden decken. Die Platten jeweils in die gleiche Richtung und eng aneinander legen. Die Führungsrillen müssen aufeinander treffen.



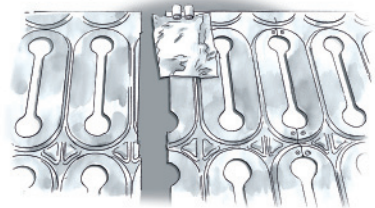
Die Platten lassen sich mit Hilfe einer Stichsäge mit Alublatt oder ähnlichem leicht zuschneiden und so an die Größe des jeweiligen Raums anpassen. Scharfe Kanten abgraten und abrunden.

Die Platten durch die beigefügten Riegel miteinander verbinden.

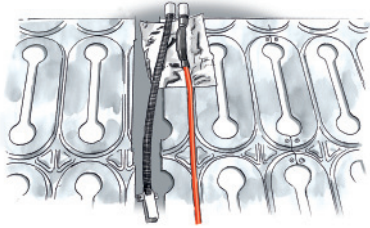


Der Thermostat kann je nach Wunsch im Raum angebracht werden. Beim Kabelaustritt aus der Wand wird ein Teil aus der Platte ausgesägt, um Platz für die Heizkabelmuffe und den Bodenfühler zu schaffen. Scharfe Kanten werden abgegratet und abgerundet. Bitte besonders auf Stellen achten, wo das Kabel auf einer Schnittkante liegt.

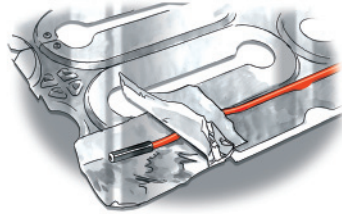
Ein Stück Alu-Kleband dort auf den Boden und über die Plattenkanten kleben, wo sich die Muffe des Heizkabels befindet.



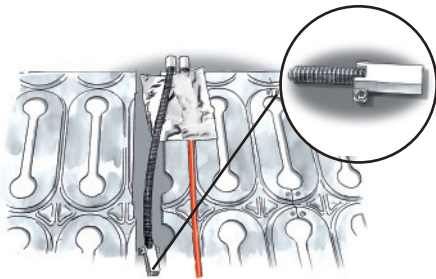
Kabel und Leerrohr in der Wand montieren. Das Kabel durch einen autorisierten Elektromonteur an das Thermostat anschließen lassen.



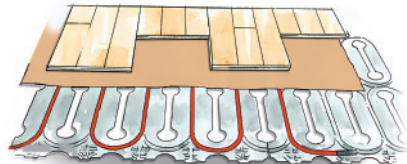
Nach dem vollständigen Verlegen des Kabels für die Endkappe ein Loch in die Platte sägen. Die Platte mit einer Stichsäge mit Alublatt oder ähnlichem aussägen. Die Kanten abgraten und abrunden. Die Endkappe zwischen zwei Stück Aluklebeband, die Verbindung zur Aluplatte haben müssen, legen.



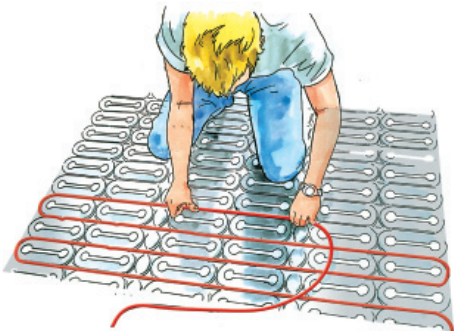
Die Muffe mit einem weiteren Stück Aluklebeband abdecken. Das Fühlergehäuse auf den Boden befestigen und mit dem Leerrohr verbinden.



Nachdem das Kabel verlegt und getestet worden ist (siehe Anleitung für deviflex™ Heizkabel) Trittschalldämmung und Holzboden verlegen.



Das Kabel verlegen. Das Kabel darf nicht außerhalb der Platten verlegt werden. Das Kabel in die Rillen hineindrücken. Um Schäden am Kabel zu vermeiden, nicht auf das Kabel schlagen oder hämmern.



## Zubehör

Für die Regelung des Bodenheizsystems einen Devireg™ Thermostat mit Bodenfühler benutzen. Das Kabel darf nicht ohne Thermostatsteuerung angeschlossen werden. Den Thermostat so einstellen, dass die Holzbodenoberfläche 27°C nicht übersteigt.

Für jeden Thermostat ein Montage-Set kaufen.

## Montage-Set



## Devi Garantien

Sie haben ein deviheat™ Produkt gekauft, von dem wir sicher sind, daß es die Behaglichkeit und Wirtschaftlichkeit Ihres Hauses erhöhen wird.

Deviheat™ liefert komplette Heizlösungen mit Deviflex™ Heizleitungen oder Devimat™ Heizmatten, Devireg™ Thermostaten, Devicell wärmeverteilungspaltten und Devifast™ Montageband.

Wenn jedoch entgegen allen Erwartungen ein Problem mit unserem Produkt auftauchen sollte, ist es wichtig zu wissen, daß DEVI mit Fabrikationsbetrieben in Dänemark als Lieferant in der Europäischen Gemeinschaft den generellen Haftungsregeln wie sie in der Direktive 85/374/CEE und den Gesetzen festgelegt sind, unterliegt.

DEVI gewährt für Materialdefekte und Fabrikationsfehler eine 10-Jahres-Garantie auf deviflex™ Heizleitungen Devicell™ und devimat™ Heizmatten und eine 2-Jahres-Garantie auf alle anderen DEVI Produkte.

Die Garantiefrist ist abhängig von der Bedingung, daß das Garantiezertifikat auf der Rückseite sorgfältig ausgefüllt ist und der Defekt von einem autorisierten Elektroinstallateur festgestellt wurde.

Das Garantiezertifikat muß in der jeweiligen Landessprache ausgestellt und mit dem ISO-Code für das Land in der oberen linken Ecke auf der Vorderseite von der Installationsanleitung versehen sein.

Die Verpflichtung der DEVI besteht darin, dem Kunden das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen.

Bei defekten devireg™ Thermostaten behält sich das Recht vor, diesen ohne Belastung für den Kunden und ohne unbegründete Verzögerung zu reparieren.

Die DEVI Garantie deckt keine Installationen, die von unautorisierten Elektroinstallateuren ausgeführt wurden,

falsche Anwendung, Beschädigung durch Fremdverschulden, falsche Installation oder nachträglich eintretende Fehler, die dadurch auftreten könnten. Repariert die DEVI Produkte, die aus einem der vorgenannten Gründe aufgetreten sind, sind alle Kosten vom Kunden zu tragen.

Die DEVI Garantie erlischt, wenn die Zahlung des Materials im Verzug ist.

Zu jeder Zeit werden wir von der effizient und unverzüglich auf alle Fragen und angemessenen Wünsche unserer Kunden reagieren.

# Garantiezerifikat

Die DEVI Garantie wird gewährt

Name:

---

---

---

Adresse:

---

---

---

Plz./Ort:

---

---

---

Telefon:

---

---

---

## Bitte beachten!

Um die DEVI Garantie in Anspruch nehmen zu können, muß der folgende Fragebogen genau ausgefüllt werden. Bitte beachten Sie die Bedingungen auf der Rückseite.

Elektroinstallateur:

---

---

---

Installationsdatum:

---

---

---

Thermostattyp:

---

---

---

Produktionskode:

---

---

---

Firmenstempel:

**DE-VI Deutschland GmbH**  
Graf-Zeppelin-Str. 12 • 24941 Flensburg  
Telefon: 0461-957120  
Telefax: 0461-91889  
e-mail: mail@de-vi.de  
Internet: www.de-vi.de



## Caracteristiques techniques:

Composant	Polystyrène avec aluminium
Résistance	3 W/m <sup>2</sup> .K
Taille	50 cm X 100 cm
Epaisseur	13 mm
Epaisseur de l'aluminium	0,8 mm
Isolation	12 mm résistance au feu EPS
Force de compression	3670kg/m <sup>2</sup>
Température maximale d'utilisation	80°C
Conditionnement	10 plaques , 5 m <sup>2</sup> , 4 plaques, 2 m <sup>2</sup>
Accessoires	Boîtier de détection, tuyau flexible
Câble nécessaire	5 m /plaque

## Généralités

Lire très attentivement ces instructions avant de procéder à l'installation.

Ces instructions doivent compléter celles concernant le câble chauffant Deviflex™ .

La câble chauffant Deviflex™ doit toujours être en contact avec la plaque d'aluminium ou le ruban d'aluminium.

Devicell™ ne doit pas dépasser une puissance de 100 W/m<sup>2</sup>. Devicell™ ne doit être monté qu'avec Deviflex™ DTIP-8/10 W ou avec le câble chauffant DTIE-8/10 W.

Ne pas utiliser d'objets tranchants ou pointus lors de la pose du câble.

Munissez-vous d'un câble chauffant Deviflex™, d'un thermostat Devireg™ et d'un kit de montage Devicell™

## ATTENTION !

Ne pas poser le câble en dehors des plaques, sauf s'il est couvert par le ruban d'aluminium.

La câble doit être connecté par un électricien agréé.

Le câble ne doit pas être entrelacé ou croisé.

## Calcul du nombre de plaques nécessaires

Mesurer la pièce et calculer le nombre de mètres carrés. Toute la pièce peut être recouverte de plaques Devicell™ dry. Une plaque mesure 0.5 m<sup>2</sup>. Il est possible de poser du plâtre à plancher de 13 mm sur les surfaces où l'on ne désire pas de chauffage.

La câble chauffant Deviflex™ ne doit pas être plus long que 5m x nombre de plaques posées

## Faux-plancher

Devicell™ dry est posé comme une structure de sol flottante et peut être posé sur tous les types de faux-planchers. Le faux-plancher doit être propre, uniforme, ferme et stable.



## Préparation

Nettoyer à fond le faux-plancher. Poser un écran étanche à l'humidité, si celui-ci n'existe pas.

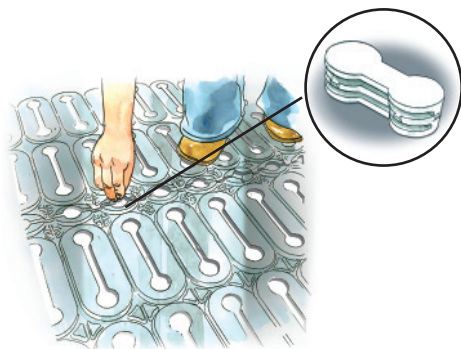


Poser les plaques Devicell™ dry de manière à ce qu'elles recouvrent toute la surface du sol. Poser les plaques dans le même sens, les unes près des autres, afin que les rainures soient les unes en face des autres.



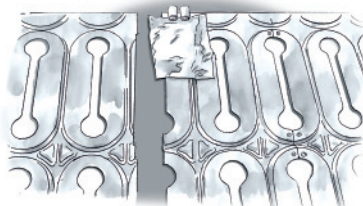
Les plaques s'adaptent facilement à toutes les grandeurs de pièces et se coupent à l'aide d'une scie sauteuse à lame d'aluminium. Ebarber les arêtes vives et les arrondir.

Verrouiller les plaques les unes aux autres avec les attaches incluses.

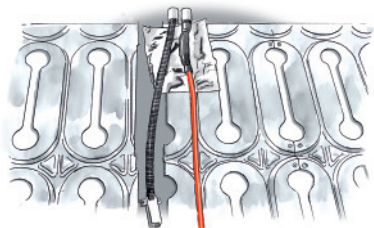


Le thermostat doit être placé sur les parois à l'abri de toutes influences extérieures (source d'eau ou de chaleur et claquement de porte). A l'endroit où le câble sort de la paroi, scier la plaque pour aménager un espace pour la jonction de câble et le capteur au sol. Ebarber les arêtes vives et les arrondir, être particulièrement attentif aux endroits où le câble repose sur un bord tranchant.

Appliquer un morceau de ruban d'aluminium sur le sol et contre les bords de la plaque, à l'endroit de la jonction sur le câble chauffant.

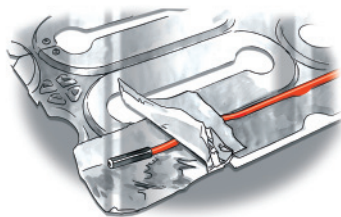


Monter le câble et le tuyau flexible dans la paroi. La câble doit être connecté au thermostat par un électricien agréé.

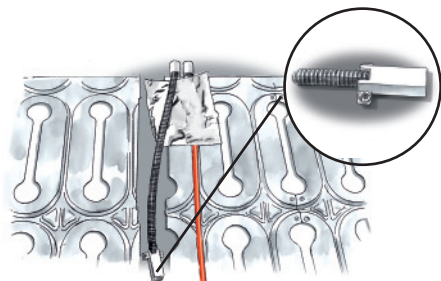


Lorsque tout le câble est posé, percer un trou dans la plaque pour aménager un espace pour l'extrémité du câble. Scier la plaque avec, par exemple, une scie sauteuse à lame d'aluminium. Nettoyer et arrondir les bords.

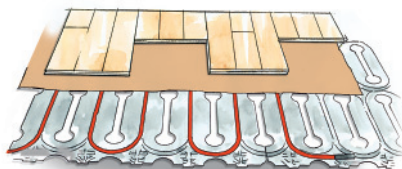
Placer ensuite l'extrémité du câble entre deux morceaux de bande d'aluminium avec contact à la plaque d'aluminium.



Recouvrir la jonction de câble d'une nouvelle couche de ruban d'aluminium et visser ou coller le boîtier du capteur sur le sol, et le coller à l'extrémité du tuyau flexible.

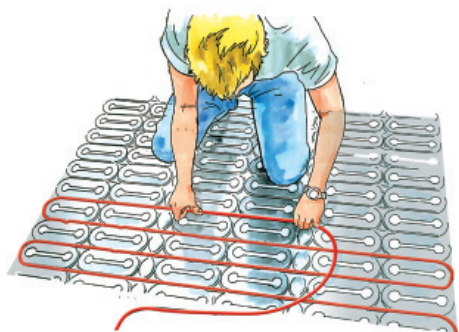


Lorsque le câble est posé et testé (voir instructions pour le câble chauffant Deviflex™), poser la feuille pour amortir les pas et poser le plancher en bois.



Poser ensuite le câble sur tout le sol. Le câble ne doit pas être posé en dehors des plaques.

Presser pour mettre en place le câble dans les rainures. Ne pas forcer ou taper avec un marteau sur le câble, car celui-ci pourrait être endommagé.



## Accessoires

Il est nécessaire d'utiliser un thermostat Devireg™ avec sonde de dalle pour contrôler le système de chauffage au sol. Le câble ne doit pas être connecté sans thermostat. Le thermostat doit être réglé de telle manière à ce que la température à la surface du plancher en bois ne dépasse pas 27°C.

Ne pas oublier de vous munir d'un kit de montage par thermostat à installer.

## Kit de montage



Teknisk information:	
Konstruktion	Polystyren och Aluminium
U värde	3 W/(m <sup>2</sup> *K)
Storlek	0,5 x 1 m
Tjocklek	13 mm
Alu. tjocklek	0,8 mm
Isolering	12 mm flamhämmande EPS
Tryckhållfasthet	3670 kg/m <sup>2</sup>
Max drift temp	+80°C

## Allmänt

Läs noga igenom anvisningen innan du påbörjar arbetet.

Läs även montageanvisningen för Deviflex™ värmekabel och Devireg™ termostat

Deviflex™ värmekabel ska alltid ha kontakt med aluminiumplattan eller eventuell aluminiumtejp.

Devicell™ får endast installeras med en effekt på 100 W per m<sup>2</sup> och får endast användas med Deviflex™ DTIE-10 värmekabel.

Inga vassa eller spetsiga föremål får användas när kabeln monteras.

Följ nationella regler och standarder vid installation.

Tänk på att komplettera med Deviflex™ värmekabel, Devireg™ termostat och Devicell™ monteringsats för golvgivare.

## OBS!

Temperaturen i golvet skall begränsas enligt golvtilverkarers rekommendationer.

Följ även golvtilverkarers rekommendationer ang användning av mattor eller liknande som kan begränsa golvet värmeavledning.

## Beräkna förbrukning

Mät upp rummet och beräkna antalet kvadrater, räkna med 2 plattor / 1 m<sup>2</sup>. Alternativt kan 13 mm golvgips läggas på de partier där man inte vill ha värme. Räkna med 10 m värmekabel / 1 m<sup>2</sup> yta.

## Underlag

Devicell™ läggs ut som en flytande golvkonstruktion och kan läggas på alla typer av undergolv. Underlaget ska vara rent, jämnt, fast och stabilt.

Vid eventuell tillskjutande markfukt skall konstruktionen bedömas av sakkunnig.

## Förberedelse

Underlaget ska rengöras grundligt, eventuella svackor och ojämnheter åtgärdas.

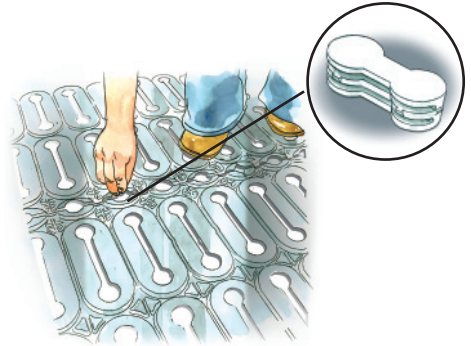


Devicell™ läggs ut på golvet så att plattorna täcker hela golvet. Plattorna läggs ut i samma riktning, intill varandra, med spåren mitt för varandra.

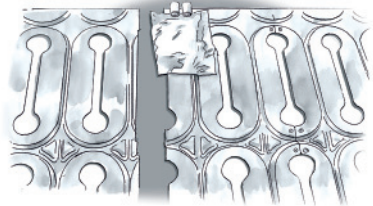


Plattorna anpassas enkelt till alla rumsstorlekar med en sticksåg med aluminiumblad eller liknande. Skarpa kanter slipas och rundas av.

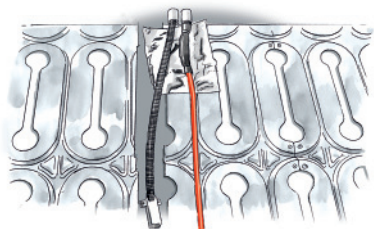
Plattorna kan även fästas i underlaget med dubbelhäftande matt tejp.



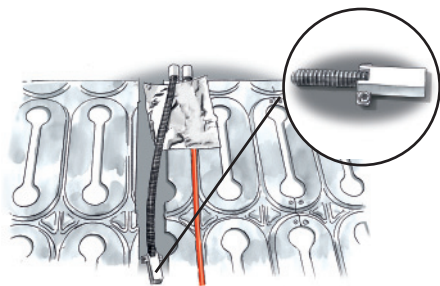
Termostaten placeras lämpligen i apparatdosa intill dörr eller annat lämplig plats. Där röret till värmekabel och givare kommer fram ur väggen sågas en bit av plattan bort för Kallkabelskarv och givar slang. Skarpa kanter slipas och rundas av. Läg aluminiumtejp (medföljer givarens monteringssett) mot golvet och upp över kanterna av plattan, där Kallkabelskarven skall placeras.



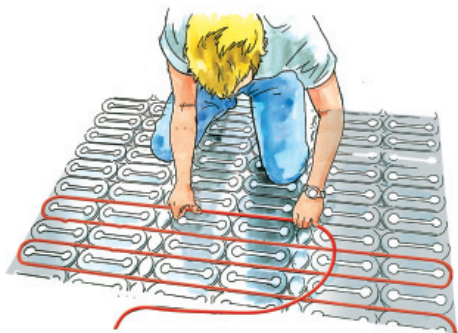
Värmekabelns kallkabel och givarlang skjuts upp i rören till dosan. Observera att förläggning och installation skall göras av en behörig elinstallatör.



Kalkabelskarven täcks av aluminiumtejp (medföljer givarens monteringsatts) Givarhuset skruvas eller limmas mot golvet ca 0,5 m ut på golvet, givarlangen limmas mot golvet och givarhuset vid behov.



Värmekabeln läggs ut över hela golvet. Kabeln skall tryckas på plats i spår. Använd ej hammare eller liknande för att slå dit kabeln då den tar skada av detta

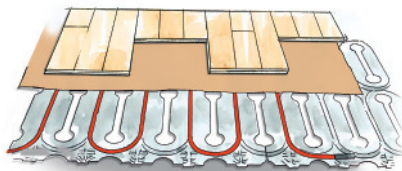


När hela kabeln är lagd sågas en bit av plattan bort för ändavslutet. Plattan sågas med sticksåg med aluminiumblad eller liknande. Kanterna putsas och rundas av. Därefter läggs ändavslutningen mellan två bitar aluminiumtejp (medföljer givarens monteringsatts) som skall ha kontakt med aluminiumplattan.



När kabeln är lagd och testad (se montageanvisning för Deviflex™ värmekabel) Skall kabeln täckas med aluminiumtejp, därefter läggs trä, parkett eller laminatgolv enligt golvtilverkararens anvisningar.

OBS ! Värmekabeln skall täckas med aluminiumtejp innan läggning av golv. Beräkna 10 m aluminiumtejp / 1 m<sup>2</sup> yta.



OBS! Värmekabeln skall täckas med aluminiumtejp innan läggning av golv, för att erhålla en bra värmefördelning, samt att uppfylla krav enligt gällande föreskrifter.

Beräkna 10 m aluminiumtejp / 1 m<sup>2</sup> yta.

## Tillbehör

För att reglera temperaturen i golvet används en Devireg™ termostat med golvgivare. Kabeln får ej anslutas utan termostatstyrning. Temperaturen i golvet skall begränsas enligt golvtillverkarens anvisningar.

Tänk på att komplettera med aluminium-tejp ( 10 m tejp / 1 m<sup>2</sup> ) och en monteringsats till golvgivaren.

## Monteringsats för golvgivare



## Devi garanti

Vi gratulerar till ditt köp av Devicell™, som är en integrerad del av Deviheat™, värme-system. Vi är övertygade om att du kommer att bli nöjd. Vi är övertygade om att du kommer att bli nöjd.

Deviheat™ är ett komplett uppvärmnings-system bestående av Deviflex™, Devimat™, Devikit™ eller Devicell™, värmeprodukter och Devireg™ reglering.

Vi anser att deviheat™ är marknadens säkraste system. Om mot all förmodan ett fel uppstår på ditt deviheat™ system, kan du känna dig i trygga händer.

DEVI AB är medlem i DEVI gruppen, som har huvudkontor och tillverkning i Danmark. Det ger dig den varugaranti, som gäller för leverantörer inom Europeiska Unionen (EU), Directive 85/374/CEE samt naturligtvis de garantilagor som gäller i Sverige.

DEVI lämnar materialfelsgaranti på Deviflex™, Devimat™, Devikit™ och Devicell™ i 10 år och för Devireg™ och övriga DEVI produkter i 2 år.

Garantin gäller under förutsättning att produkten är förlagd och installerad av behörig elinstallatör. Vid eventuellt fel skall i första hand den elinstallatör som har utfört installationen kontaktas.

Vi på DEVI AB åtar oss, när fel som faller under garantin uppstår, att reparera eller ersätta det felaktiga materialet utan kostnad för köparen vare sig det gäller reparation, ersatt material eller andra kostnader relaterade till felet. I det fallet det uppstår ett fel på en devireg™ reglering, förbehåller

vi oss rätten till att reparera termostaten kostnadsfritt för köparen.

Garantin gäller inte förläggningar eller installationer som är utförda av icke behörig elinstallatör eller annan icke behörig person.

Garantin gäller inte fel som uppstått genom felaktigt materialval eller annan persons misstag eller åverkan.

Om behörig elinstallatör anlitas för att åtgärda fel som uppstått då garantin inte gäller, kommer alla kostnader relaterade till detta att debiteras kunden till fullt pris. Garantin gäller inte om betalning för materialet ej är erlagd.

Vi på DEVI AB kommer att stå till förfogande ärligt, effektivt och så fort vi har en möjlighet, vid det tillfälle köparen har en rimlig önskan eller förfrågan.

VD

Mikael Fridén





Tekniske data	
Konstruksjon	Polystyren med aluminium
U verdi	3 W/(m <sup>2</sup> *K)
Størrelse	50 x 100cm
Tykkelse	13 mm
Aluminiums tykkelse	0,8 mm
Isolasjon	12 mm flamme hemmende EPS
Deformasjonsstyrke	3670 kg/m <sup>2</sup>
Max. Drifts temperatur	80°C
Paknings størrelse	10 plater, 5m <sup>2</sup> 4 plater, 2 m <sup>2</sup>
Tilbehør	Følerhus, følerør
Kabelforbruk	5 m pr. plate

## Generelt

Les nøye gjennom instruksjonene før arbeidet påbegynnes.

Denne installasjonsveiledningen skal suppleres av installasjonsveiledningen for Deviflex™-varmekabelen.

Deviflex™-varmekabelen må alltid være i kontakt med aluminiumsplatene eller aluminiumstape.

Devicell™ må monteres med maks. arealeffekt 100 watt pr. m<sup>2</sup> og må kun monteres med en Deviflex™ DTIP-8, DTIP-10, DTIE-8 eller DTIE-10 varmekabel.

Det må ikke brukes skarpe og spisse gjenstander ved montering av kabelen.

Gjeldende nasjonale regler og standarder på området må overholdes.

Husk å kjøpe en Deviflex™-varmekabel, en Devireg™-termostat og et Devicell™-monteringssett.

## OBS!

Kabelen må ikke legges utenfor platene med mindre den er dekket av aluminiumsteip.

Kabelen skal kun installeres og tilkobles av en autorisert/registrert installatør. Kabelen må ikke krysse seg selv.

## Beregning av forbruk

Mål opp rommet, og beregn antall kvadratmeter. Hele rommet kan dekkes av Devicell dry-plater. 1 stk Devicell™ plate er på 0,5m<sup>2</sup> (0,5x1m). Eventuelt kan 13 mm gulvgips legges på steder der det ikke ønskes varme.

Deviflex™-varmekabelen må ikke være lenger enn 5 m x antall plater som legges.

## Underlag

Devicell™ dry legges ut som en flytende gulvkonstruksjon og kan legges på alle slags undergulv. Underlaget skal være rent, jevnt, fast og stabilt.

## Forberedelse

Underlaget rengjøres grundig. Hvis dette ikke allerede finnes, legges det ut en fuktspærre.

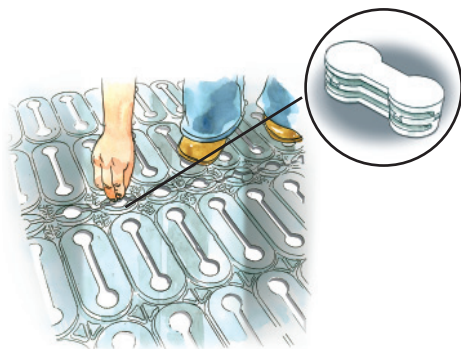


Devicell™ dry-platene legges ut på gulvet slik at de dekker hele gulvet. Platene legges i samme retning, tett opptil hverandre og med sporene tilpasset til hverandre.

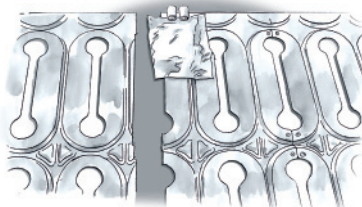


Platene tilpasses enkelt til alle romstørrelser med en stikksag med aluminiumsblad eller liknende. Skarpe kanter avgrades og avrundes.

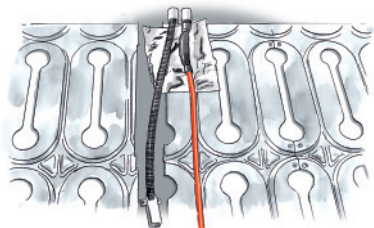
Platene låses til hverandre med de vedlagte låsene.



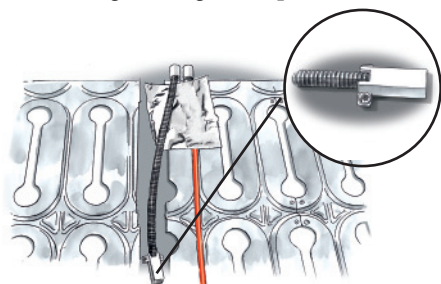
Termostaten kan plasseres fritt i rommet. Der hvor kabelen kommer ut av veggen, sages det plass i platen til kabelskjøten og gulvføleren. Skarpe kanter avgrades og avrundes, vær spesielt oppmerksom der kabelen ligger på en skåret kant. Det legges et stykke aluminiumstape mot gulvet og opp over kantene på platen, der skjøten til varmekabelen ligger.



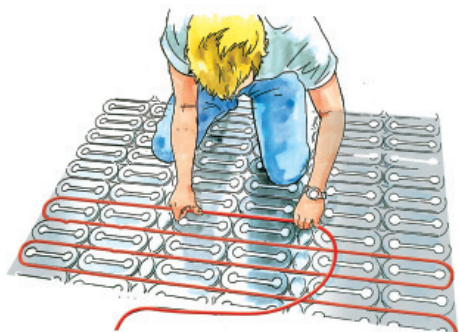
Kabel og følerør monteres i veggen.  
Kabelen skal tilkobles termostaten av en autorisert installatør.



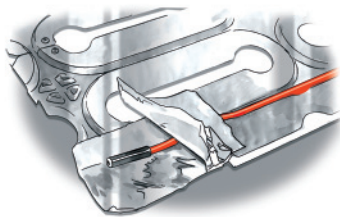
Kabelskjøten dekkes av enda et lag med aluminiumsteip. Følerhuset skrues eller limes mot gulvet og limes på følerøret.



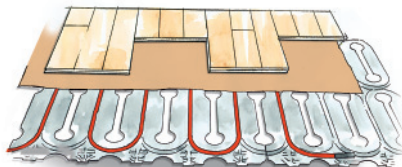
Kabelen legges ut over hele gulvet. Kabelen må ikke ligge utenfor platene.  
Den skal trykkes på plass i rillene. Ikke slå eller hamre på kabelen da dette kan skade den.



Når hele kabelen er lagt, sages det hull i platen til endeavslutningen. Platen sages med en stikksag med aluminiumsblad e.l. Kantene avgrades og avrundes.  
Deretter legges endeavslutningen mellom to stykker aluminiumstape med kontakt til aluminiumsplaten.



Når kabelen er lagt og testet (se veiledning for Deviflex™-varmekabelen), legges det trinn demping og tregulv.



## Tilbehør

Det skal brukes en Devireg™-termostat med gulvføler til styring av gulvvarmesystemet. Kabelen må ikke tilkobles uten termostatstyring. Termostaten skal stilles slik at temperaturen ved tregulvflaten ikke overstiger 27 °C.

Husk å kjøpe ett monteringssett pr. termostat som skal monteres.

## Monteringssett



## Devi garantien

De har kjøpt et Deviheat™ system, som vi er sikre på vil bidra til å forbedre komforten og økonomien i Deres hjem.

Deviheat™ er en komplett varme-løsning med Deviflex™ varmekabler eller Devimat™ varmematte, Devicell™, Devireg™ termostater samt Devifast™ leggebånd.

Skulle det mot formodning oppstå et problem med Deres Deviheat™ system, er vi hos DEVI, med produksjon i Danmark, og som leverandør innenfor den Europeiske Union, underlagt de alminnelige regler om produktansvar som anført i EU-direktiv 85/374/CEE samt alle på området gjeldende lovgivnings-bestemmelser i de enkelte land, hvilket forutsetter:

DEVI yter 10 års garanti på Deviflex™ varmekabler, Devicell™ og Devimat™ varmematte og 2 års garanti mot materiellfeil og produksjonsfeil i forbindelse med alle øvrige DEVI produkter.

Garantien gjelder kun såfremt GARANTIBEVISET utfylles korrekt og i henhold til instruksjonene og feilen inspiseres av eller presenteres for DEVI eller en autorisert DEVI-forhandler.

DEVI forplikter seg til gratis å reparere eller levere en ny enhet til kunden. Evt. reparasjoner foretas uten ytterligere omkostninger for kunden. I tilfelle av feilbeheftede Devireg™ termostater forbeholder DEVI seg retten til å reparere enheten gratis og uten urimelige forsinkelser for kunden.

DEVI Garantien gjelder ikke for installasjoner som er foretatt av ikkeautoriserte elektrikere eller feil som skyldes andre leverandørers misbruk, skade forårsaket av andre, ukorrekt installasjon eller følgeskader, som måtte oppstå. Såfremt DEVI anmodes om å inspisere eller reparere feil som er forårsaket av ovennevnte, faktureres arbeidet fullt ut. DEVI Garantien

bortfaller i tilfelle av manglende betaling for utstyret.

DEVI vil til enhver tid reagere raskt, effektivt og ærlig på alle forespørsler og rimelige krav fra våre kunder. Ovenstående garanti vedrører produktansvar, mens det ved kjøp henvises til norsk lovgivning.

# GARANTIBEVIS

Det ytes hermed DEVI Garanti til:

Navn:

Telefon:

Adresse:

Postnr./sted:

## Vennligst bemerk

**DEVI garantien** gjelder kun, såfremt nedenstående er utfyllt.

El-entreprenør:

Dato for kabelutleg-  
ging:

Elektriske installasjoner utført av:

Dato for instal-  
lasjon:

Kabellengde:

Watt:

På stemplet

kabelkode:

Anvendelse:

- Betong     Rør     Jord     Lavtbyggende gulv  
 Tregulv     Tak og takrenner     Utendørs montasje for snøsmelting

Leverandørens stempel:

### DEVI Elektrovarme A/S

Rosenholmveien 4  
Postboks 187, Holmlia  
1203 OSLO

Tlf. nr. 23 16 92 40

Fax nr. 23 16 92 41

Internett: [www.devi.no](http://www.devi.no)

E-post: [mail@devi.no](mailto:mail@devi.no)



Tekniset tiedot	
Rakenne:	Alumiinilla päällystetty polystyreeni
U-arvo:	3 W/m <sup>2</sup> K
Koko:	50 x 100 cm (0,5 m <sup>2</sup> )
Paksuus:	13 mm
Alumiinin paksuus:	0,8 mm
Eriste:	12 mm palosuojattu EPS
Vetolujuus:	3670 kg/m <sup>2</sup>
Max lämpötila:	80°C
Pakkauskoko:	10 levyä, 5 m <sup>2</sup> 4 levyä, 2 m <sup>2</sup>
Lisätarvikkeet:	Lattia-anturin asennussarja, sis. anturin suojaputki ja suojakotelo

## Yleistä

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen asennuksen aloittamista.
2. Tämän asennusohjeen lisäksi tutustu deviflex™ DTIP/DTIE lämpökaapelin asennusohjeeseen.
3. deviflex™ lämpökaapelin tulee aina olla kosketuksessa devicell™ alumiinilevyyn tai alumiiniteippiin.
4. devicell™ dry levyyn asennuksessa maksimi lämmitysteho on 100 W/m<sup>2</sup>.
5. devicell™ dry levyä voidaan käyttää ainoastaan deviflex™ DTIP-10 tai DTIE-10 lämpökaapeleiden kanssa.
6. Lämpökaapelin asennuksessa ei saa käyttää teräviä esineitä.
7. Muista hankkia yksi lattia-anturin asennussarja jokaista asennettavaa termostaattia kohden.

## HUOM!

Kaapelin asennustyön saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja.

Varmista, etteivät lämpökaapelit kosketa toisiinsa, eivätkä mene ristiin.

## Tarvikemäärän arviointi

1. Mittaa huoneen koko ja laske tarvittavien levyjen määrä.
2. Yhden devicell™ dry levyyn koko on 50 x 100 cm (0,5 m<sup>2</sup>)
3. Koko huone voidaan peittää devicell™ dry levyillä. Voit käyttää myös 13 mm kipsikartonkilevyä alueilla, joihin ei lämmityskaapelia asenneta.
4. Yhteen devicell™ dry levyyn voidaan asentaa viisi (5) metriä deviflex™ lämpökaapelia.

## Pohja

devicell™ dry asennus-/eristelevy asennetaan kuten uiva lattiarakenne. Pohjan tulee olla puhdas, tasainen, tukeva ja vakaa.



## Asennus

Puhdista pohja huolella ja asenna tarvittaessa kosteussulku.

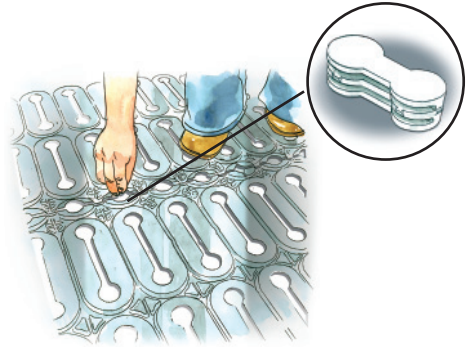


Levitä devicell™ dry asennus-/eristelevyt lattialle niin, että ne peittävät koko lattian. Laita levyt samansuuntaisesti niin, että urat kohdistuvat toisiinsa.



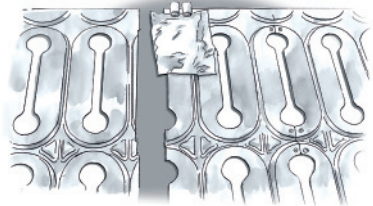
Levyt on helppo sovittaa eri huonekokoihin käyttämällä esim. pistosahaa, jossa on alumiinia varten tarkoitettu terä. Tasoita ja pyöristä terävät reunat.

Kiinnitä levyt toisiinsa mukana tulevilla lukkoilla.

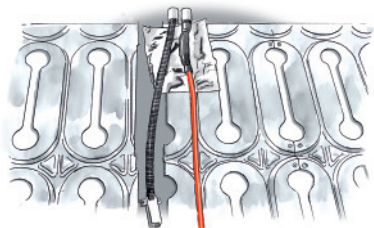


Sahaa levyistä pala pois kaapeliliitoksen ja lattia-anturin kohdalta (mistä kaapeli tulee ulos seinästä). Tasoita ja pyöristä terävät reunat. Kiinnitä erityisesti huomiota kohtiin, joissa kaapeli on sahatun reunan päällä.

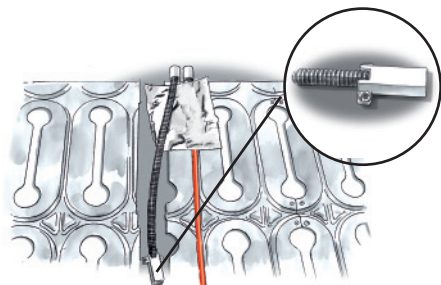
Laita pala alumiiniteippiä kaapeliliitoksen kohdalle (lattiaa vasten ja levyn reunojen yli).



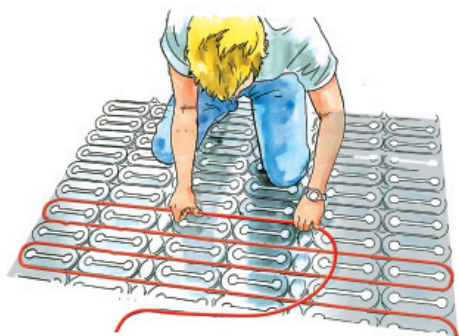
Asenna lattia-anturin suojaputki.  
Ruuvaa tai liimaa anturikotelo lattian vasten ja liimaa se anturin suojaputken päähän.



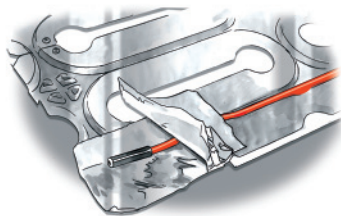
Peitä kaapeliliitos vielä alumiiniteipillä.



Levitä lämpökaapeli lattialle ja paina kaapeli uraan. Kaapelia ei saa lyödä tai vasaroida, sillä se saattaa vaurioitua. Kaapelia ei saa laittaa levyjen ulkopuolelle.

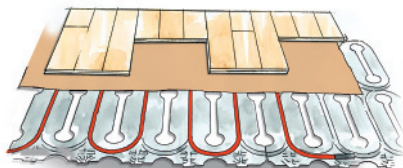


Kun kaapeli on paikallaan, leikkaa tai sahaa levyyn tila kaapelin loppupäätteelle. Tasoita ja pyöristä terävät reunat. Laita tämän jälkeen kaapelin loppupää kahden alumiiniteipin väliin, jotka koskettavat alumiinilevyyn.



Kun kaapeli on paikallaan ja mittaukset suoritettu (kts. deviflex™ ohje), asenna lattiapinnoite. Tarvittaessa käytä askelääneneristystä (pinnoitevalmistajan ohjeiden mukaisesti).

Jos pinnoitteena käytetään muovimattoa asenna devicell™ dry levyjen päälle kipsikartonkilevy ja vasta tämän päälle muovimatto.



## Tarvikkeet

1. Lattialämmitysjärjestelmän ohjaamiseen tarvitaan lattia- tai lattia- ja huoneanturilla varustettu devireg™ termostaatti.
2. Kaapelia ei saa kytkeä ilman lattia-anturia.
3. Valitse termostaatti jolla voidaan rajoittaa lattian maksimilämpötila lattiapinnoitteen vaatimusten mukaisesti.
4. Muista hankkia yksi lattia-anturin asennussarja jokaista asennettavaa termostaattia kohden.

## Asennussarja

Paketti sisältää:



- 2,5 m anturin suojaputki
- 1 kpl anturin suojakotelo
- 2 kpl arkkia alumiiniteippiä. Yhdessä arkissa neljä teipin palaa.

## DEVI takuu:

Olette hankkineet DEVI™ lämmitys-järjestelmän joka tuo kotiinne hyvää lämpömukavuutta taloudellisesti. DEVI™ lämmitysjärjestelmä koostuu deviflex™ / devikit™ lämpökaapeleista, devimat™ lämpömatoista, devireg™ termostaateista ja devicell™ dry levyistä. Jos kaikesta huolimatta lämmitysjärjestelmässänne ilmenee jotain vikaa, vastaa DEVI korjauksesta tuotevastuulakia koskevan EU direktiivin 85/374/CEE mukaisesti. DEVI myöntää 10 vuoden takuun deviflex™, devikit™ lämpökaapeleiden, devimat™ lämpömattojen, devicell™ dry asennus-/eristelevyjen sekä 2 vuodentakuu devireg™ termostaattienmateriaali- ja valmistusvirheille. Takuu on voimassa vain, jos takuutodistus on asianmukaisesti täytetty ja vian tarkistaa DEVI:n valtuuttama henkilö. DEVI sitoutuu veloituksetta korjaamaan tai toimitamaan uuden tuotteen asiakkaalle ilman, että hänelle aiheutuisi tästä välillisiä kustannuksia. DEVI takuu: DEVI takuu ei koske tapauksia, joissa kytkentätöiden on suorittanut joku muu kuin valtuutettu sähköasentaja, vika johtuu tuotteen virheellisestä käsittelystä, asentamisesta tai muusta virheestä rakenteissa tai työtavoissa.

Jos DEVI tutkii ja korjaa vian, joka ei kuulu takuun piiriin, laskutetaan tehty työ. Takuu ei ole voimassa ellei laskua tuotteiden toimituksesta ole maksettu. DEVI reagoi nopeasti, tehokkaasti ja rehellisesti kaikkiin asiakkailtamme tuleviin tiedusteluihin ja kohtuullisiin vaatimuksiin. Ylläkerrottu takuu perustuu kansainväliseen tuotevastuulakiin sekä Suomen lain-säädäntöön.

# Takuutodistus

Liitä takuutodistus talon muiden asiakirjojen yhteyteen  
DEVI takuu on myönnetty:

Nimi:

---

Osoite:

---

Postinro ja -toimipaikka:

---

Puhelin

---

## HUOM!

DEVI takuu on voimassa vain, kun takuutodistus on asianmukaisesti täytetty.  
Katso takuehdot edelliseltä sivulta

Lämpökaapelin levittänyt sähköurakoitsija:

---

Levityspäivämäärä: \_\_\_\_\_ Kytchentäpäivämäärä: \_\_\_\_\_

Kytchentäytön tehnyt sähköurakoitsija:

---

Kaapelin pituus: \_\_\_\_\_ Teho: \_\_\_\_\_ Liitoksen koodi: \_\_\_\_\_

Tuotenumero: \_\_\_\_\_ Kaapelin koodi: \_\_\_\_\_

Lautalattia

Betoni

Muu, mikä

Lastulevyllattia

Kipsikartonki

\_\_\_\_\_

Urakoitsijan leima ja allekirjoitus:

DEVI Oy

Rataskuja 4

03100 NUMMELA

Puhelin (09) 2252 570

Fax (09) 2225 204

www.devi.fi



Technical Data:	
konstruktion	Polystyren med aluminium
U-værdi	3
Størrelse	50 x 100 cm (0,5 m <sup>2</sup> )
Tykkelse	13 mm
Alu. tykkelse	0,8 mm
Isolering	12 mm flammehæmmet EPS
Deformation styrke	3670 kg/m <sup>2</sup>
Max. arbejdstemperatur.	80° C
Kasse størrelse	10 plader, 5 m <sup>2</sup> 4 plader, 2 m <sup>2</sup>
Tilbehør.	følerhus, rillerør
Kabelforbrug	5 meter pr. plade

## Generelt

Læs instruktionen grundigt igennem inden arbejdet påbegyndes.

Denne installationsvejledning skal suppleres af installationsvejledningen for Deviflex™ varmekablet.

Deviflex™ varmekablet skal altid være i kontakt med aluminiumspladen eller aluminiumstape.

Devicell™ må max. monteres med en arealeffekt på 100 Watt pr. m<sup>2</sup> og må kun monteres med Deviflex™ DTIP-8/10 eller DTIE-8/10 varmekabel.

Der må ikke benyttes skarpe og spidse genstande til montage af kablet.

Følg nationale regler og standarder på området.

Husk at købe et Deviflex™ varmekabel, en Devireg™ termostat og et Devicell™ montage sæt.

## OBS!

Kablet må ikke lægges uden for pladerne, med mindre det er dækket af aluminiumstape.

Kablet skal tilsluttes af en autoriseret installatør.

Kablet må ikke krydse sig selv.

## Beregning af forbrug

Mål rummet op og beregn antal kvadratmeter, en plade er 0,5 m<sup>2</sup>. Hele rummet kan dækkes af devicell dry plader. Alternativt kan 13 mm gulvgips lægges i områder, hvor der ikke ønskes varme. Deviflex™ varmekablet må ikke være længere end 5m x antallet af plader, der lægges.

## Underlag

Devicell™ dry lægges ud som en svømmende gulvkonstruktion og kan lægges på alle typer undergulve. Underlaget skal være rent, jævnt, fast og stabilt.

## Forberedelse

Underlaget rengøres grundigt. Hvis det ikke allerede forefindes lægges en fugtspærre ud.

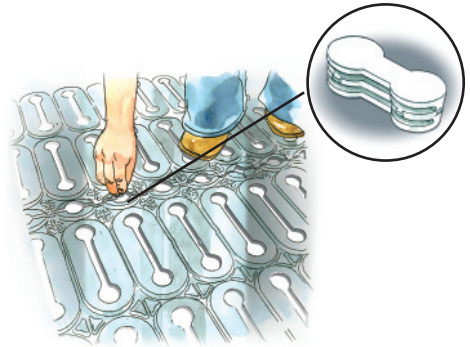


Devicell™ dry pladerne lægges ud på gulvet, så pladerne dækker hele gulvet. Pladerne lægges i samme retning, tæt op af hinanden, med sporene ud for hinanden

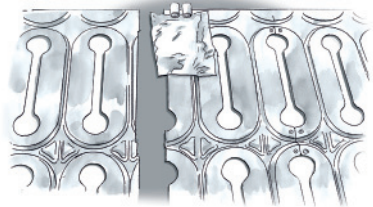


Pladerne tilpasses nemt til alle rum størrelser, med en stiksav med aluminiumsklinge eller lignende. Skarpe kanter afgrates og rundes.

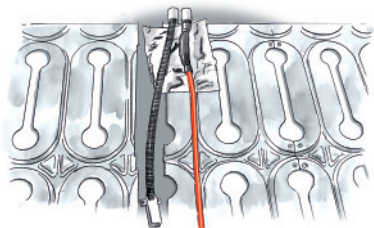
Pladerne låses til hinanden med de vedlagte låse



Termostaten kan frit placeres i rummet. Der hvor kablet kommer ud af væggen saves plads i pladen til kablesamlingen og til gulvsensoren. Skarpe kanter afgrates og rundes, vær særlig opmærksom der hvor kablet ligger på en skåret kant. Der lægges 1 stykke aluminiumstape mod gulvet og op over kanterne af pladen, der hvor samlingen på varmekablet er.



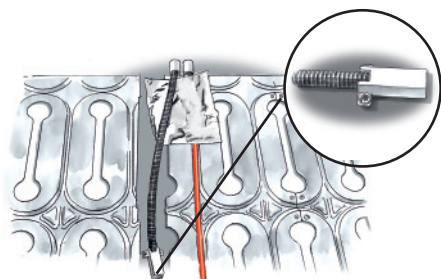
Kabel og rillerør monteres i væggen. Kablet skal sluttes til termostaten af en autoriseret installatør.



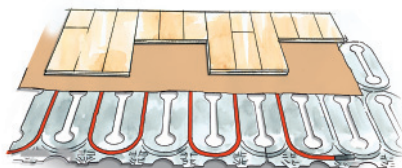
stiksav med aluminiumsklinge e.l. Og kanterne afrenses og rundes. Derefter lægges endefslutningen mellem to stykker aluminiumstape med kontakt til aluminiumspladen.



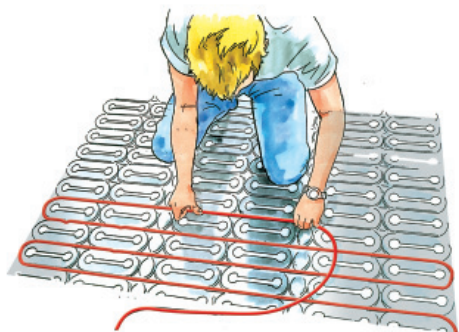
Kabel samlingen dækkes af endnu et lag aluminiumstape. Og følerhuset skrues eller limes mod gulvet og limes på rillerøret.



Når kablet er lagt og testet (se vejledning for deviflex™ varmekablet), lægges trindæmpning og trægulv.



Kablet lægges ud over hele gulvet. Kablet må ikke ligge uden for pladerne. Kablet skal trykkes på plads i rillerne. Der må ikke slås eller hamres på kablet, da dette kan tage skade.



Når hele kablet er lagt saves hul i pladen til endefslutningen. Pladen saves med en



## Tilbehør

Der skal benyttes en Devireg™ termostat med gulvføler til styring af gulvvarmesystemet. Kablet må ikke tilsluttes uden termostatstyring. Termostaten skal stilles således at trægulvsoverfladen ikke overstiger 27°C

Husk at købe ét montage kit pr. termostat der skal monteres.

## Montagekit



## Devi garantien

De har købt et devihat™ system, som vi er sikre på vil bidrage til at forbedre komforten og økonomien i Deres hjem.

Deviheat™ er en komplet varme-løsning med Deviflex™ varmekabler eller devimat™ varmemåtter, Devicell™ dry, devireg™ termostater samt Devifast™ monteringslister.

Skulle der mod forventning opstå et problem med Deres devihat™ system, er vi hos DEVI, med produktionsenheder i Danmark, og som leverandør indenfor den Europæiske Union, underlagt de almindelige regler om produktansvar som anført i EUDirektiv 85/374/CEE samt alle på området gældende lovgivningsbestemmelser i de enkelte lande, hvilket forudsætter at: DEVI yder 10 års garanti på Deviflex™ varmekabler, Devicell™ og Devimat™ varmemåtter og 2 års garanti mod materialefejl og produktionsfejl i forbindelse med alle øvrige DEVI produkter.

Garantien gælder kun, såfremt omstående GARANTIBEVIS udfyldes korrekt og i henhold til instruktionerne og kun såfremt fejlen inspiceres af eller præsenteres for DEVI eller en autoriseret DEVI-forhandler.

DEVI forpligter sig til gratis at reparere eller levere en ny enhed til kunden. I tilfælde af fejlbehæftede devireg™ termostater forbeholder DEVI sig retten til at reparere enheden gratis og uden urimelige forsinkelser for kunden.

DEVI Garantien gælder kun for tilslutninger, der er foretaget af autoriserede el-installatører samt installationer der er udført i overensstemmelse med installations-vejledningen, og gælder ikke ved fejl, som skyldes andre leverandørers forkerte konstruktioner, misbrug, skade forårsaget af andre, eller ukorrekt installation eller sådanne andre følgeskader, som

måtte opstå. Såfremt DEVI anmodes om at inspicere eller reparere fejl, der er forårsaget af ovennævnte, faktureres arbejdet fuldt ud. DEVI Garantien bortfalder i tilfælde af manglende betaling for udstyret.

DEVI vil til enhver tid reagere hurtigt, effektivt og ærligt på alle forespørgsler og rimelige krav fra vore kunder.

Ovenstående garanti vedrører produktansvar, mens der ved køberet henvises til national lovgivning.

# Garantibevis

Der ydes hermed DEVI Garanti til:

Navn:

Telefon:

Adresse:

Post nr./By:

## Bemærk venligst!

DEVI **Garantien** gælder kun, såfremt nedenstående omhyggeligt udfyldes. Se øvrige betingelser på bagsiden.

Kabeludlægningsentreprenør:

Dato for kabel-  
udlægning:

Elektriske installationer udført af:

Dato for  
installation:

Kabellængde:

Watt:

Lagerkode:

Kabelkode:

Kode på  
koblingsboks:

Anvendelse:

- Beton  
 Trægulv

- Rør  
 Tag og tagrender

- Jord

Leverandørens stempel:

**DE-VI**

DK · 7100 Vejle

Telefon 75 85 85 85

Fax 75 85 71 10



**Datos técnicos:**

Construcción	Poliestireno con aluminio
U valor	3 W/m <sup>2</sup> °K
Tamaño	50 x 100 cm
Espesor	13 mm
Espesor de Aluminio	0,8 mm
Aislante	12 mm retardante de llama EPS
Resistencia a la Deformación	3670 kg/m <sup>2</sup>
Max Temp. de Trabajo	80°C
Tamaño de la caja	10 placas, 5 m <sup>2</sup> 4 placas, 2 m <sup>2</sup>
Accesorios	Protector del Sensor, Tubo flexible
Cable necesario	5m / placa

**Aspectos generales**

Lea atentamente las instrucciones antes de comenzar el trabajo.

Estas instrucciones de instalación han de completarse con las instrucciones de instalación del cable para calefacción Deviflex™. El cable para calefacción Deviflex™ debe estar siempre en contacto con la placa o con la cinta de aluminio.

Devicell™ debe montarse como máximo para un cálculo de 100 Watt por m<sup>2</sup> y sólo con los cables para calefacción Deviflex™ DTIP-8/10 o DTIE-8/10.

Para el montaje del cable, no deben utilizarse objetos afilados ni punzantes.

Siga la normativa nacional y los reglamentos pertinentes.

Procure comprar un cable para calefacción Deviflex™, un termostato Devireg™ y un set de montaje Devicell™.

**¡ATENCIÓN!**

El cable no debe colocarse fuera de las placas, a menos que esté cubierto con cinta de aluminio.

El cable debe ser conectado por un instala-

dor autorizado.

El cable no debe cruzarse sobre sí mismo.

**Cálculo del material necesario**

Mida la habitación y calcule la cantidad de metros cuadrados; puede cubrir con placas Devicell Dry toda la habitación. Una placa corresponde a 0,5 m<sup>2</sup>. Como alternativa, también puede colocar placas de escayola de 13 mm en las zonas donde no desee calefacción.

El cable para calefacción Deviflex™ no debe superar los 5 metros de longitud x la cantidad de placas colocadas.

**Suelo Base**

Devicell™ Dry se extiende como un suelo flotante y puede colocarse sobre cualquier tipo de suelo. El suelo base debe de estar limpio, nivelado, firme y estable.

## Preparación

Limpie a fondo el suelo base. Si no existe de antemano, deberá extender una capa de aislante contra la humedad.

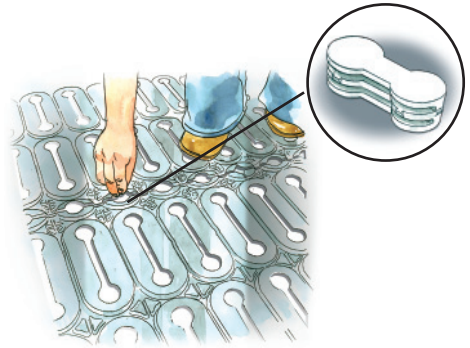


Las placas Devicell™ Dry se extienden sobre el suelo, de modo que lo cubran por completo. Las placas han de extenderse en la misma dirección, unidas de forma compacta la una a la otra y haciendo que



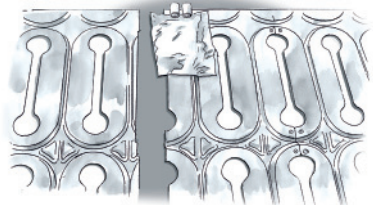
Las placas se adaptan fácilmente a cualquier tamaño de habitación, con ayuda de un serrucho con la hoja de aluminio u otra herramienta similar. Elimine las rebabas y redondee los cantos.

Las placas se fijan entre sí mediante las fijaciones previstas para ello.

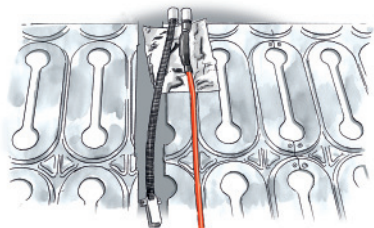


Puede colocar el termostato en el lugar de la habitación que desee. En el punto de la pared por el que sale el cable use el serrucho para reservar espacio en la placa tanto para el conjunto de los cables como para el sensor de suelo. Elimine las rebabas de los cantos y redondéelos, poniendo especial cuidado en los lugares en que el cable esté sobre un canto mellado.

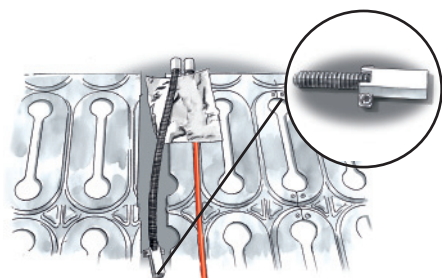
Coloque una tira de cinta de aluminio sobre el suelo base y sobre los cantos de la placa donde se recoge el cable para la calefacción.



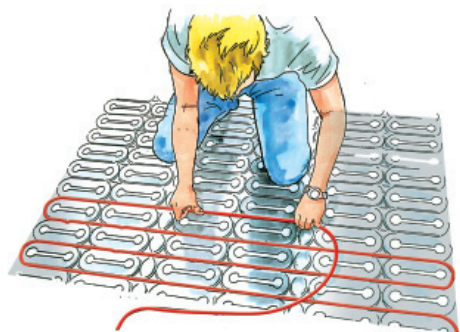
El cable y el tubo que lo protege se montan en la pared. El cable se debe conectar al termostato por un instalador autorizado.



El lugar en que se recoge el cable se cubre con otra capa más de cinta de aluminio. Y el protector del sensor se atornilla o se pega al suelo y al tubo protector.

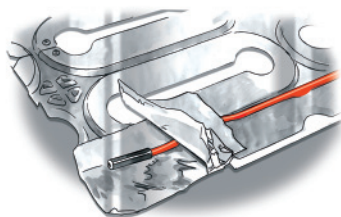


Extienda el cable por toda la superficie del suelo. El cable no puede quedar fuera de las placas. El cable se debe presionar hasta que quede bien introducido en las ranuras. Evite golpear sobre el cable con un martillo o cualquier otra herramienta, pues podría dañarlo.



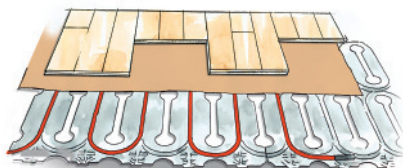
Una vez que todo el cable esté colocado, recorte un orificio en la placa para la conexión final. Puede cortar la placa con un serrucho con la hoja de aluminio o una herramienta similar, limpiando y redondeando los cantos.

Por último, sitúe la terminación del cable calefactor entre dos cintas de aluminio asegurándose un contacto con la placa de aluminio.



Cuando el cable esté colocado y probado (véanse instrucciones del cable para calefacción deviflex™), puede colocar una lámina encima, de un material que permita amortiguar el posible ruido que se produciría al caminar.

Una vez terminado el proceso ya puede colocar normalmente el suelo de madera



## Accesorios

Para el control del sistema de calefacción por suelo se ha de utilizar un termostato Devireg™ con sensor de suelo. No puede conectarse el cable sin control de termostato. El termostato debe colocarse de modo que la superficie del suelo de madera no supere los 27° C.

Procure comprar un kit de montaje por cada termostato que desee montar.

## Kit de montaje



## GARANTÍA

Ha adquirido un sistema deviheat™, que estamos seguros contribuirá a mejorar el confort de su casa y a permitir optimizar su economía doméstica.

El sistema deviheat™ proporciona una solución completa de calefacción gracias a los cables calefactores Deviflex™, a las mallas calefactoras devimat™, regulados con los termostatos electrónicos devireg™ y a las bandas de fijación devifast™, sin olvidar las placas de distribución de calor Devicell™ dry

Si contrario a lo esperado, ocurriera algún problema en su sistema de calefacción, DEVI, con unidades de producción en Dinamarca, y como productor de la Unión Europea, sujeto al reglamento de calidad de producto sometido a la Directiva 85/374/CEE, y a todas las leyes nacionales, se acogerá lo siguiente:

DEVI proporcionará una garantía para los cables calefactores deviflex™, las mallas calefactoras devimat™ y para las placas Devicell™ dry de 10 años mientras que para el resto de los productos DEVI se establece en 2 años sobre los defectos en materiales y producción.

La garantía se asegura mediante el documento WARRANTY CERTIFICATE ( CERTIFICADO DE GARANTÍA) siempre que se cumpla apropiadamente siguiendo las instrucciones y que el defecto sea inspeccionado por/ o presentado a DEVI o distribuidor autorizado DEVI. Sírvase notar que el escrito WARRANTY CERTIFICATE debe ir en inglés o en el idioma local con el código ISO del país situado en la esquina superior izquierda de

la primera página de las instrucciones de instalación, para permitir la validez de la garantía.

DEVI se comprometerá a reparar o sustituir la unidad de forma gratuita, sin gastos secundarios relativos a la reparación de la unidad. En el caso de termostatos devireg™ defectuosos, DEVI se reserva el derecho de reparar la unidad de forma gratuita, siempre que no represente una demora perjudicial al cliente.

DEVI no aceptará ninguna reparación sin antes haber dado el pleno consentimiento de la misma.

La garantía DEVI no cubre las instalaciones realizadas por electricistas no autorizados, fallos causados por el diseño incorrecto de terceros, manipulación incorrecta, daños causados por terceros, o una instalación no apropiada e incorrecta o cualquier daño subsecuente que haya ocurrido. Caso de requerir una inspección o reparación de DEVI causada por defectos imputable a terceros, DEVI cobrará el total de los gastos ocasionados en los mismos.

La garantía DEVI quedará sin efecto siempre que el pago no se haya producido en su totalidad y quede demostrado de forma fehaciente.

DEVI responderá en todo momento de forma honesta, eficiente y diligente en tiempo y forma, a cualquier solicitud razonable de nuestros clientes.

La garantía expuesta anteriormente concierne exclusivamente a la fiabilidad del producto, mientras que todo lo relativo al aspecto comercial estará sujeto a las leyes locales de cada país.



# Certificado de Garantía

## La Garantía DEVI se extiende a:

Nombre:

Teléfono:

Dirección:

Código postal:

### Nota!

Para obtener **la Garantía DEVI** se tendrá que rellenar atentamente lo siguiente. Ver las condiciones al dorso.

Cable instalado por:

Fecha de  
instalación:

instalación eléctrica realizada por:

Fecha de  
instalación:

Longitud del cable

Vatios (W):

Código de stock:

Código del cable:

Código caja de  
conexión

Aplicación:

Hormigón

Piso de madera

Tubos

Techos y canalones

Suelo

Vatios ( W ) :

Sello del proveedor:

**DEVI**

DK · 7100 Vejle, Dinamarca

Phone +45 76 42 47 00

Fax +45 76 42 47 03

Código caja de conexión



**Dane Techniczne:**

Powłoka zewnętrzna	polietyren pokryty warstwą aluminium
Współczynnik przenikania ciepła	3 W/m <sup>2</sup> o K
Wymiary	50 x 100 cm
Grubość warstwy aluminium	0,8 mm
Izolacja	12 mm, ognioodporna
Odporność na odkształcenia	3670 kg/m <sup>2</sup>
Maks temperatura pracy	80 °C
Zawartość opakowania	10 płyt, łącznie 5m <sup>2</sup> , 4 płyt, łącznie, 2 m <sup>2</sup>
Akcesoria	obudowa dla czujnika temperatury, rurka montażowa
Niezbędna ilość kabla grzejnego	5 metrów na każdy 1m <sup>2</sup> płyty grzewczej

**Informacje ogólne**

Głównym zadaniem płyty montażowej devicell™ dry jest równomierne rozprowadzenie ciepła na ogrzewanej powierzchni, izolacja termiczna podłoża oraz umożliwienie łatwego montażu kabla grzejnego deviflex™.

Przed przystąpieniem do montażu należy dokładnie przeczytać tę instrukcję, która jest uzupełnieniem instrukcji montażu kabli grzejnych deviflex™.

Kable grzejne deviflex™ powinny być zawsze w bezpośrednim kontakcie z powierzchnią aluminiową płyty montażowej devicell™ dry. Maksymalna moc zainstalowana wynosi 100 W/m<sup>2</sup>. Do montażu mogą być zastosowane tylko kable grzejne deviflex™ DTIP-8/10 lub deviflex™ DTIE-8/10.

Do montażu kabla grzejnego nie można używać ostrych przedmiotów.

Do wykonania ogrzewanej podłogi niezbędne będą: płyta montażowa devicell™ dry, kabel grzejny deviflex™ DTIP/DTIE oraz termostat devireg™.

Nie można układać kabla grzejnego poza powierzchnię płyty montażowej devicell™ dry. Płyty montażowe devicell™ dry powinny być ułożone na całej powierzchni podłogi, dopuszczalna jest wylewka betonowa o grubości 13 mm na tej części podłogi, gdzie ogrzewanie nie jest instalowane. Minimalną długość L kabla grzejnego można obliczyć ze wzoru:

$L = 5 \text{ m} \times \text{ilość ułożonych płyt montażowych devicell™ dry}$

**Uwaga:**

Podłączenie kabli grzejnego i termostatu do instalacji elektrycznej musi dokonać elektryk z uprawnieniami.

Należy bezwzględnie przestrzegać obowiązujących norm i przepisów w zakresie instalacji elektroenergetycznych.

**Obliczanie niezbędnej ilości płyt montażowych devicell™ dry**

W celu określenia ilości niezbędnych płyt montażowych devicell™ dry należy obliczyć wielkość powierzchni, na której zostaną one ułożone. Powierzchnia jednej płyty devicell™ dry wynosi 0,5 m<sup>2</sup>.

**Powierzchnia pod płytą montażową devicell™ dry**

Płytę devicell™ dry należy ułożyć na uprzednio przygotowanym podłożu. Płyta może być układana na podłożu o dowolnej konstrukcji (drewniane, betonowe itp.). Podłoże musi być trwałe i stabilne, powierzchnia podłoża powinna być oczyszczona.

## Przygotowanie powierzchni pod płytę montażową devicell™ dry

Należy dokładnie oczyścić powierzchnię podłoża. Jeżeli nie została wcześniej wykonana warstwa przeciwwilgociowa można ją wykonać na oczyszczonej powierzchni podłoża, przed ułożeniem płyt devicell™ dry.



Na tak przygotowanym podłożu należy ułożyć płyty montażowe devicell™ dry. Płyty należy układać blisko siebie, zachowując ten sam kierunek – otwory do mocowania sąsiednich płyt muszą być usytuowane w bezpośrednim sąsiedztwie, umożliwiając ich późniejsze połączenie przy pomocy elementów montażowych.

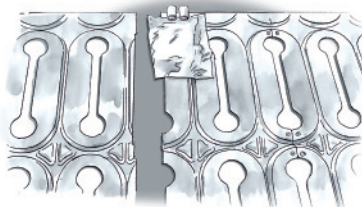


Płyty montażowe devicell™ dry są przystosowane do układania na powierzchniach o dowolnym kształcie, z możliwością dopasowania płyty, stosownie do kształtu pomieszczenia. Ostre krawędzie blachy aluminiowej powinny być usunięte.

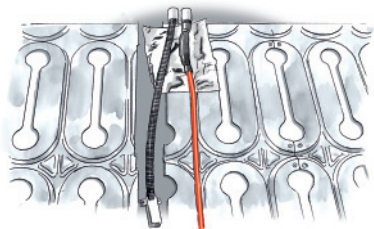
Do mocowania sąsiednich płyt devicell™ dry należy stosować załączone elementy montażowe.



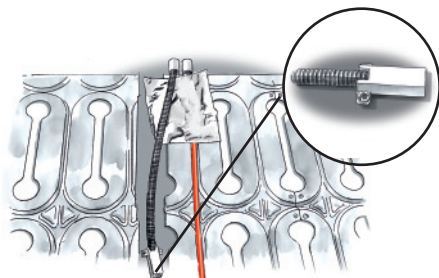
Termostat devireg™ może być umieszczony w dowolnym miejscu w pomieszczeniu. W miejscu przejścia kabla grzejnego oraz rurki (peshel) z czujnikiem temperatury, ze ściany (od termostatu) w podłogę, należy wyciąć fragment blachy aluminiowej umożliwiając ich ułożenie w wykonanej przestrzeni. Należy usunąć wszystkie ostre krawędzie powstałe po cięciu blach, zwracając szczególną uwagę na miejsca przejścia kabla grzejnego przez krawędzie blachy.



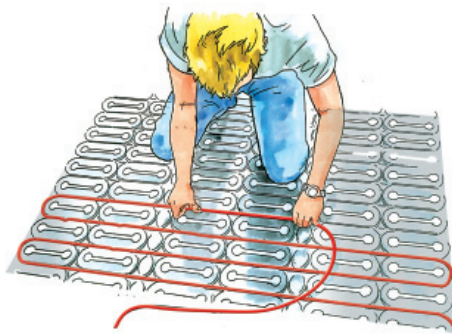
Następnie należy zamontować kabel grzejny i rurkę z czujnikiem temperatury. Podłączenia kabla grzejnego do termostatu musi wykonać elektryk z uprawnieniami.



Mufa zestawu kabla grzejnego ułożona na płycie montażowej devicell™ dry powinna być pokryta taśmą aluminiową. Na końcówce rurki z czujnikiem temperatury należy zamontować plastikową obudowę, w której umieszczona będzie główka czujnika (obudowa znajduje się w zestawie). Obudowa powinna być przymocowana do powierzchni podłoża (przyklejona lub mocowana przy pomocy wkrętów).



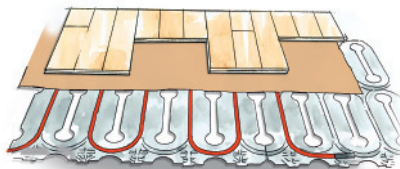
Następnie należy zamontować kabel grzejny na ułożonych płytach. Nie można montować kabla grzejnego poza powierzchnią płyt. Kabel grzejny należy wcisnąć w rowki płyty devicell™ dry. Kabla grzejnego nie można wbijać w rowki - taki montaż może spowodować jego uszkodzenie.



Po ułożeniu kabla grzejnego na płytach devicell™ dry, należy przygotować miejsce na końcówkę. W tym celu wycinamy fragment blachy aluminiowej, w przewidywanym miejscu ułożenia końcówki. Ostre krawędzie blachy aluminiowej należy usunąć, a następnie ułożyć końcówkę na taśmie aluminiowej, przykrywając ją drugim odcinkiem takiej samej taśmy.



Na wykonanej powierzchni grzewczej układamy warstwę dźwiękochłonną i elementy podłogi drewnianej – po uprzednim sprawdzeniu działania kabla grzejnego (zgodnie z Instrukcją montażu kabla deviflex™ DTIP).



## Akcesoria

Zalecamy stosowanie termostatów devireg™ z czujnikiem podłogowym – konieczność kontroli temperatury podłogi. Kabel grzejny musi być podłączony do termostatu, w żadnym wypadku nie wolno podłączać kabla grzejnego bezpośrednio do instalacji elektrycznej, bez pośrednictwa termostatu. Temperatura na powierzchni podłogi nie może przekroczyć wartości 27 °C.

Należy pamiętać o zakupie jednego zestawu montażowego do każdego zastosowanego termostatu.

## Zestaw montażowy



## Gwarancja firmy DEVI

Nabyliście Państwo produkt, który mamy nadzieję, podniesie standard Waszego mieszkania i obniży koszty jego eksploatacji.

System DEVI składający się z kabli grzejnych deviflex™, lub maty grzejnej devimat™, płyt montażowych devicell™ dry, termostatów devireg™ oraz taśmy montażowej devifast™, rozwiązuje kompleksowo problemy związane z ogrzewaniem.

Jest to jeden z najbardziej bezpiecznych i niezawodnych systemów grzewczych. W przypadku wystąpienia jednak problemów związanych z jego eksploatacją firma DEVI, będąca producentem należącym do Uni Europejskiej, respektuje obowiązki producenta zgodnie z dyrektywą 85/374/CEE oraz związane z nimi prawa państwowe.

Na podstawie tych uregulowań prawnych DEVI udziela 10 letniej gwarancji na kable grzejne deviflex™, płyty montażowe devicell dry™ oraz maty grzejne devimat™ oraz 2 letniej gwarancji na pozostałe swoje produkty. Gwarancja obejmuje wady materiałowe oraz wady produkcyjne oferowanych towarów.

Gwarancja zachowuje ważność pod warunkiem, że Karta Gwarancyjna znajdująca się na odwrotnej stronie została prawidłowo wypełniona, wykonano szkic ułożenia kabla grzejnego oraz, że zaistniałe uszkodzenie zostało udostępnione firmie DEVI lub jej autoryzowanemu Przedstawicielowi.

Gwarancja zachowuje ważność, jeżeli Karta Gwarancyjna wypełniona została w języku angielskim lub języku urzędowym kraju, w którym produkt był zakupiony oraz gdy zawiera odpowiedni kod ISO dla danego kraju umieszczony w górnym lewym rogu strony tytułowej instrukcji montażowej. Producent - firma DEVI – zobowiązuje się do bezpłatnego wykonania naprawy lub też dostarczenia nowego produktu bez ponoszenia dodatkowych kosztów nie związanych bezpośrednio z jego naprawą. W przypadku uszkodzonych termostatów devireg™, DEVI zastrzega sobie prawo do ich naprawy, w możliwie krótkim terminie, bez obciążania kosztami klienta.

Warunki gwarancji DEVI nie obejmują instalacji wykonanych przez osoby nie posiadające odpowiednich uprawnień w tym zakresie, szkód powstałych na skutek nieodpowiednich projektów wykonanych przez osoby trzecie, złego użycia, uszkodzeń przez osoby trzecie lub

nieprawidłowych instalacji i szkód będących ich następstwem. Ekspertyzy i naprawy wykonane przez DEVI lub jej przedstawiciela nie objęte warunkami gwarancji są w pełni odpłatne. Gwarancja wygasa jeżeli za reklamowany produkt zostaną zwrócone pieniądze. Firma DEVI zawsze stara się odpowiadać szczerze, uczciwie i szybko na wszystkie zapytania i uzasadnione roszczenia klientów. Powyższe warunki gwarancji dotyczą wyłącznie odpowiedzialności za zakupiony produkt. W kwestiach nie uregulowanych niniejszym dokumentem zastosowanie mają przepisy Kodeksu Cywilnego. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

# Karta Gwarancyjna

Gwarancja DEVI zostaje udzielona:

Imię i nazwisko

Telefon:

Adres:

Kod pocztowy:

## UWAGA!

Karta gwarancyjna traci swą ważność w przypadku nie wypełnienia wszystkich pozycji. Prosimy przeczytać informacje na odwrocie.

Projekt wykonał /imię i nazwisko,  
nazwa, pieczętka/:

Data wykonania  
projektu:

Instalację wykonał /imię i nazwisko,  
nazwa, pieczętka/:

Data wykonania  
instalacji:

Nr. Katalogowy:

Zastosowanie:

Podłogi drewniane

Projekt wykonał /imię i nazwisko, nazwa, pieczętka/:

DEVI Polska Sp. z o.o.

ul. Przasnyska 6A  
01-756 Warszawa  
Tel. (22) 639 73 47/48  
Fax (22) 639 73 49



Technikai adatok:	
Szerkezeti felépítés	Polisztirol alumíniummal
U érték	3 W/(m <sup>2</sup> *K)
Mérete	50 x 100 cm
Teljes vastagság	13 mm
Alumínium vastagság	0,8 mm
Szigetelés vastagsága	12 mm tűzálló EPS
Deformációs erősség	3670 kg/m <sup>2</sup>
Max. üzemi hőmérséklet	80°C
Egységcsomag tartalma	10 lap, 5 m <sup>2</sup> , 4 lap, 2 m <sup>2</sup>
Tartozékok	Érzékelő tartó, flexibilis csővel

## Általános leírás

A szerelés megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a teljes leírást.

A megfelelő beépítéshez tartozik továbbá a Deviflex fűtőkábelek szerelési utasításainak ismerete is.

A Deviflex fűtőkábelnek minden esetben az alumínium lappal vagy szalaggal kell érintkeznie.

Devicell™ elemek használatával a fűtőkábelek beépített maximális teljesítménye 100 Watt/m<sup>2</sup> lehet.

Devicell™ dry elemek csak Deviflex™ DTIP-8/10 vagy DTIE-8/10 fűtőkábelekkel üzemeltethetők.

Ne használjon éles szerszámokat a kábel fektetése közben, nehogy megsértse azokat. Vegye figyelembe a helyi szabványokat, előírásokat.

A rendszer teljes működőképességét csak Deviflex™ fűtőkábelrel, a Devireg™ termosztáttal és Devicell™ szerelő csomaggal lehet biztosítani.

## Figyelem:

Ne fektessen fűtőkábelt az alumínium lapokon kívül, hacsak nem takarja azt alumínium szalaggal.

A fűtőkábelek kizárólag szakképzett villanszerelő kötheti a hálózatra.

A kábelek nem keresztezhetik egymást.

## A szükséges lapok mennyiségének kiszámítása

Mérjük le a helyiséget és számoljuk ki annak területét. A szükséges Devicell™ darabszám kiszámolásánál vegyük figyelembe, hogy egy lap 0,5 m<sup>2</sup>-es. A helyiség teljes területét is lefedhetjük Devicell dry elemekkel, de ahova nem kerül, ott alkalmazzunk 13 mm-es padlókiegénylítést.

A fűtött terület méretének összhangban kell lennie a kiválasztott Deviflex fűtőkábel hosszával, vagyis a kábel hossza méterben kevesebb legyen, mint a Devicell elemek száma szorozva 5-tel.

## Altalaj

Devicell™ dry elemek úgynevezett úszó talajnak számítanak és minden típusú altalajra fektethetőek. Az altalajnak tisztának, egyenletesnek, szilárdnak és stabilnak kell lennie.



## A szerelés előkészítése

Tisztítsuk meg a területet. Amennyiben még nincs vízzáró réteg, akkor készítsük el azt

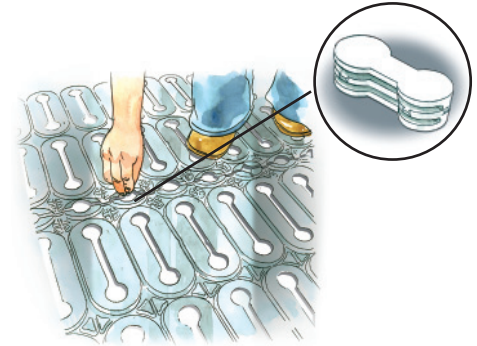


A Dericell™ dry lapokat úgy kell fektetni, hogy a teljes fűtendő felületet lefedjük. A lapok egy irányba mutassanak, fektetésüknél a lapok érintkezzenek, valamint összekapcsolódási pontjaik találkozzanak.

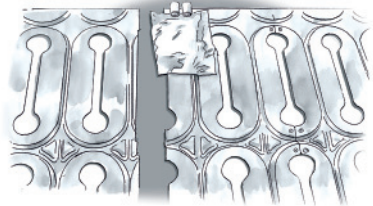


A lapok könnyen méretre szabhatók bármilyen méretű helyiséghez. Méretre vágásuk pl.: alumínium fűrészlapos lukfűrészszel megoldható. Az éles széleket le kell simítani, reszelni.

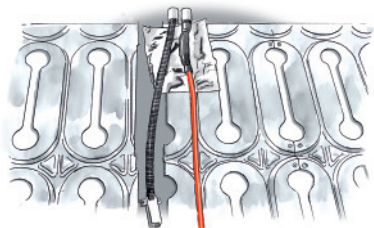
Használja a mellékelt elemeket a lapok összekapcsolásához.



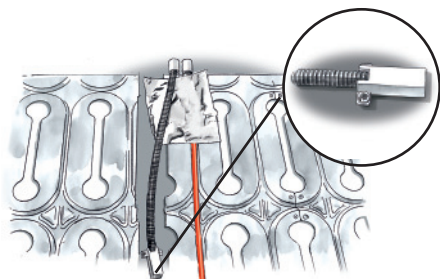
A termosztát a helyiségben bárhol elhelyezhető. Ahol a kábel a falhoz csatlakozik, ott lukfűrészszel biztosítsunk a kábelnek és a padlóérzékelőnek helyet a lapban. A vágott lapok széleit simítsuk le. Különös körültekintést igényel az a rész, ahol a fűtőkábel a vágott felülethez érintkezik. Ezeket a részeket alumínium szalaggal fedjük be a talajt és a lap széleit is.



A falnál készítsük el a megfelelő csővezetékét az érzékelő és a fűtőkábel részére. A hálózatra kapcsolást kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti.



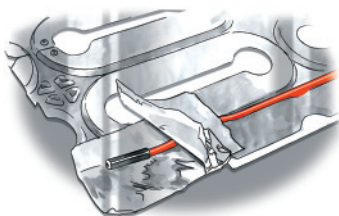
Alumínium szalaggal fedjük be a fűtőkábelt, annak lapról túllógó részét. Az érzékelőt tartalmazó cső végét rögzítsük a talajon csavarral vagy ragasztóval.



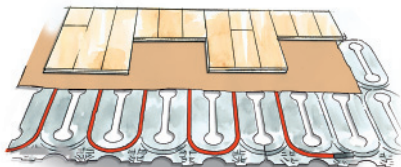
Fektessük a fűtőkábelt a lapokon erre a célra kimélyített hornyokba. A lapokon a kábel ne érjen túl. Nyomjuk bele a hornyokba a kábelt. A műveletet csak kézzel végezzük, ne használjunk kalapácsot vagy bármi más eszközt arra, hogy azzal beleerőltessük a kábelt, mivel ezzel a kábel károsodhat.



Miután a kábelek a helyükön vannak, készítsünk helyet a kábel véglezárasnak is. Kivágunk egy darabot a lapból, majd lesimítjuk a vágás okozta éleket. A kábel véglezáró alá és a tetejére is alumínium szalagot helyezünk úgy, hogy az a lappal közvetlen összeköttetésbe kerüljön, a hőelvezetés folyamatos legyen.



Miután a fűtőkábel fektetési és ellenőrzési munkálataival végeztünk (lásd Deviflex™ fűtőkábelek szerelési utasításai), fektethetjük a fa padlót és az alá kerülő réteget.



## Tartozékok

Ajánlott Devireg™ termosztát használata, padlóérezkelős változatban, így pontosan tartható, beállítható a padló hőmérséklete. Termosztát nélkül nem üzemeltethető a fűtőkábel.

A termosztát biztosítja azt, hogy a fa padló felületi hőmérséklete ne lépje át 27°C-ot. Termosztátonként egy készlet, érzékelő tartó csőről (szerelő készlet) gondoskodjunk.

## Érzékelő szerelő készlet



## DEVI garancia

Ön egy olyan deviheat® rendszert vásárolt meg, amely megteremti önnek a kényelmes otthont és környezetet.

A Deviheat® teljes fűtési megoldást biztosít a Deviflex® fűtőkábelekkel, vagy a Devimat® fűtőszőnyegekkkel, a Devireg® termosztáttal és a devifast rögzítő szalagokkal.

Ha, mégis ellentétben minden elvárással, felvetődne egy probléma az Ön fűtőrendszerében, mi, a DEVI-nél, dániai gyártó egységekkel, betartjuk az általános termék kötelezettségi szabályokat, ahogy az Európai Unió szállítói, amelyek a 85/ 374/ CEE irányelvekben és az összes jelentős nemzet törvényeiben szerepelnek, és a következőket tartalmazzák.:

A DEVI a Deviflex® fűtőkábelekre, a Devicell® dry és a devimat® fűtőhálókra 10 éves, minden más DEVI termékre 2 éves garanciát biztosít az anyagban és a konstrukcióban fellépő hibák esetén.

A garancia a hátoldalon lévő jótállási jegyen helyesen, az utasításnak megfelelően feltüntetett és a DEVI által ellenőrzött, neki, vagy az illetékes forgalmazónak bemutatott hibára érvényes.

Kérjük, hogy a jótállási jegyet angolul, vagy a beüzemelési útmutató borítójának bal felső sarkában feltüntetett ISO kódnak megfelelően az Ön országának nyelvén töltsse ki, a garancia helyességének érdekében. A DEVI kötelessége, hogy bérmentesen kijavítsa a hibát, vagy egy új egységet szállítson a vásárlónak, másodlagos költségek nélkül összeszerelje a javításra szoruló egységet. A Devireg® termosztát hibája esetén a DEVI fenntartja a jogot a bérmentes és indokolatlan késés nélküli javításra.

A DEVI jótállás nem vonatkozik a szakképzettlen villanyszerelő által végzett beüzemelésre, vagy mások által szállított helytelen tervrajz okozta hibákra, hely-

telen használatra, mások, vagy a hibás beüzemelés okozta károkra, vagy bármilyen a későbbiekben fellépett kárra. Ha a DEVI-től megkívánják, hogy ellenőrizze vagy kijavítsa a fent említett okok valamelyikéből származó hibát, a javítás vagy ellenőrzés nem díjmentes. A DEVI jótállás érvénytelen, ha a vásárló a berendezésre vonatkozó fizetési kötelezettségeinek nem tett eleget.

Egyéb esetekben a DEVI hatékonyan és haladéktalanul válaszolni fog vásárlói kérdéseire és indokolt kívánságaira. A fentebb részletezett garancialevél vonatkozik a termékmegbízhatósági szabályokra, míg a termék eladásával kapcsolatos ügyek jogi szabályozásának összhangban kell állnia a nemzeti jogrendszerrel.

# Garancialevél

## A DEVI garanciára jogosult:

Név:

Telefon:

Cím:

Irányítószám:

## Kérjük, ellenőrizze

A DEVI garanciájának megszerzéséhez az alábbiakat gondosan ki kell tölteni. Az egyéb feltételeket ld. a hátlapon.

Kábelfektető:

Fektetés időpontja:

Villamos telepítést végezte:

Telepítés időpontja:

Vezeték hossza:

Watt:

Raktári kód:

Vezeték kódja:

Illesztés kódja:

Alkalmazás:

- Beton  
 Fa padló

- Csővezeték  
 Tető és eresz

- Talaj

Szállító bélyegzője:

DE-VI

DK 7100 Vejle

Phone + 45 76 42 47 00

Fax + 45 76 42 47 02



Technical Data:	
Konstrukce	Polystyren a hliník
U hodnota	3 W/(m <sup>2</sup> *K)
Š x D	50 x 100 cm
Tl	13 mm
Alu tl	0,8 mm
Izolace / izolácia	12 mm EPS samozhášivý
Deformační tuhost	3670 kg/m <sup>2</sup>
Max. teplota	80 °C
Baleni / balenie	10 desek/dosok 5m <sup>2</sup> , 4 desek/dosok, 2 m <sup>2</sup>
Príslušenství / príslušenstvo	úchytka senzoru + trubice

## Úvod – čtěte pozorně!

Instalaci začněte pečlivým přečtením instalačního návodu. Současně k tomuto návodu přečtěte také pečlivě instalační instrukce topného kabelu Deviflex™ a termostatu Devireg™. Topný kabel Deviflex™ musí být v kontaktu s hliníkovým plechem nebo hliníkovou páskou.

Maximální topný výkon podlahy při instalaci desk Devicell™ je 100 W/m<sup>2</sup>. Devicell™ je navržen pouze pro topné kabely Deviflex™ DTIP-8/10 a DTIE-8/10. Při instalaci nepoužívejte ostré nástroje nebo hroty.

Instalace musí být v souladu s platnými národními a harmonizovanými normami EU.

Montážní sada DEVI KIT se skládá z topného kabelu Deviflex™, elektronického termostatu Devireg™ a desky pro suchou montáž Devicell™.

## POZOR:

Nepokládejte topný kabel mimo desky Devicell™. V případě nutnosti volného kabelu musí být topný kabel vždy přelepen hliníkovou páskou. Topné kabely se nesmí křížit.

Elektrická instalace a zapojení musí být provedena kvalifikovaným elektrikářem s platnou zkouškou.

## Výpočet požadovaného množství desek Devicell™

Změřte velikost místnosti a vypočítejte plochu v místnosti v metrech čtverečních. Celá plocha místnosti se pokryje deskami Devicell™. Nepokrytá místa dorovnejte podlahovým tmelem do výšky asi 13 mm. Délka topného kabelu Deviflex™ se vypočítá takto:

Délka topného kabelu = 5 m x počet položených desek Devicell™.

K vypočtené délce najdeme nejbližší kratší topný kabel Deviflex™.

## Podklad podlahy

Devicell™ má charakter plovoucí podlahy a lze jej položit na všechny druhy podkladů. Podklad musí být suchý, pevný, rovný a zbavený ostrých předmětů.

## Příprava

Podklad zbavte všech nečistot. Položte parotěsnou zábranu, pokud není již položena.

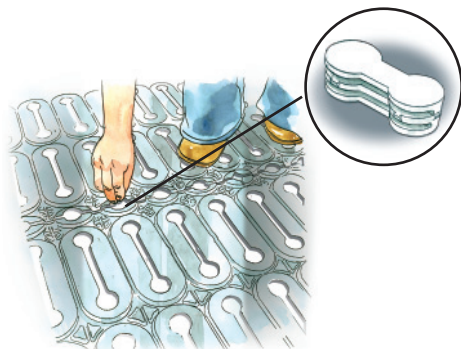


Celou plochu místnosti pokryjte deskami Devicell™. Desky pokládejte tak, aby drážky desek na sebe navazovaly ve stejném směru. Další řadu desek pokládejte souběžně s první řadou tak, aby zámky desek do sebe zapadly.

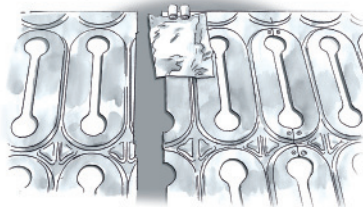


Desky Devicell™ lze řezat a krátit podle potřeby. Ostré okraje řezu začistěte. Pro řezání použijte pilku vhodnou k řezání hliníku.

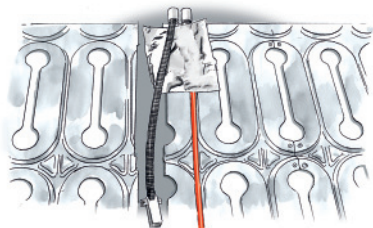
Desky propojte přiloženými spojkami.



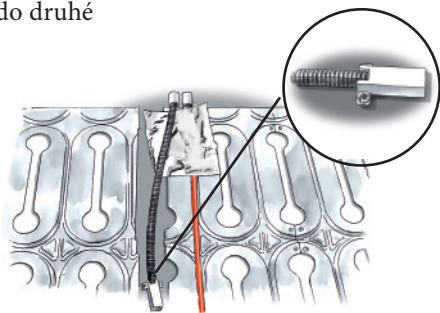
Elektronický termostat umístěte v místnosti na vhodném místě. Z termostatu vedte dvě instalační trubice směrem k podlaze. Jedna je pro přívod topného kabelu a druhá pro podlahové čidlo. Místo vývodu podlepte hliníkovou páskou.



Instalační trubice podlahového čidla zasahuje nejméně 0,5 m do desky Devicell™. Elektrická instalace a zapojení musí být provedeno kvalifikovaným elektrikářem.

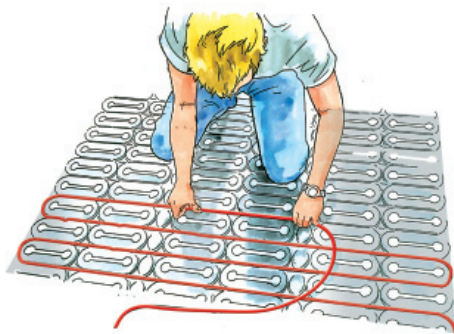


Konec instalační trubice připevněte / přilepte přiloženou koncovkou k podkladu. Volné konce desek zpevněte hliníkovou páskou. Vložte přívod topného kabelu do druhé

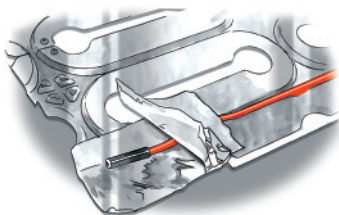


instalační trubice a spojku topného kabelu přelepte opět hliníkovou páskou. Nyní můžete začít pokládat topný kabel do drážek desek.

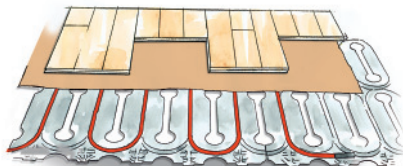
Zatlačte topný kabel do drážky. Nepoužívejte kladivo, šroubováky a ostré předměty, které mohou poškodit topný kabel.



Postupně zatlačujte topný kabel do drážek až ke koncovce topného kabelu. Pro vložení koncovky topného kabelu do drážky je potřeba vyřezat místo. Vytvořenou drážku zbavte ostrých hran, otřepů a podlepte hliníkovou páskou. Vložte koncovku kabelu a opět přelepte hliníkovou páskou. Zajistíte tak přenos tepla na desku.



Přeměřte izolační stav a ohmickou hodnotu topného kabelu v souladu s instrukcemi přiloženými k topnému kabelu. Nyní můžete začít pokládat dle pokynů výrobce plovoucí podlahu.





## Doporučená regulace

Pro regulaci topných kabelů Devireg™ musíte vždy použít termostat s podlahovým čidlem, který ochrání Váš topný kabel. Bez regulace s podlahovým čidlem se topný kabel nesmí nikdy připojit! Povrchová teplota plovoucí podlahy by neměla přesáhnout 27°C. Informujte se u výrobce podlahové krytiny na maximální přípustnou teplotu a vhodnost použití plovoucí podlahy pro podlahové topení. Nezapomeňte zakoupit instalační sadu pro montáž termostatu s podlahovým čidlem. Po pokládce plovoucí podlahy opět přeměřte izolační stav a ohmickou hodnotu topného kabelu.

## POZOR!

Naměřené elektrické hodnoty kabelu před a po pokládce zapište do záručního listu topného kabelu!

Instalační sada pro montáž podlahového čidla  
Záruka DEVI



## ZÁRUKA DEVI

Zakoupili jste si systém vytápění DEVI, který Vaší domácnosti přinese pohodlí a úspory.

Komplexní systém firmy DEVI zahrnuje termostaty devireg™, topné kabely deviflex™, instalační pásy devifast™, nebo desky devicell™, topné rohože devimat™.

V případě materiálové vady na Vámi zakoupeném zboží firma DEVI, s výrobními podniky v Dánsku, podléhá stejně jako ostatní dodavatelé z Evropské unie pravidlům o zodpovědnosti za dodané zboží podle směrnice 85/374/CEE a příslušným národním zákonům.

DE-VI poskytuje záruku na materiálové a výrobní vady topných kabelů deviflex®, topných rohoží devimat® a desky Devicell™ po dobu 10 let, pokud není uvedeno jinak, a u všech ostatních výrobků je záruka poskytována na 2 roky, pokud není uvedeno jinak.

Záruka se poskytuje za podmínky, že ZÁRUČNÍ LIST na druhé straně tohoto listu je řádně vyplněn, je doložen doklad o zakoupení zboží, jsou dodrženy návody na instalaci a závada je firmou DEVI nebo oprávněným distributorem firmy DEVI prozkoumána nebo je jim předložena.

Povinností firmy DEVI bude provést opravu nebo dodat zákazníkovi nové zařízení bezplatně a bez jakýchkoliv dalších vedlejších poplatků spojených s opravou vadného zařízení. V případě vadného termostatu devireg™ poskytuje firma DEVI svým zákazníkům právo bezplatné opravy provedené pokud možno bezodkladně.

Záruka firmy DEVI se nevztahuje na neodborně provedené instalace, na závady způsobené nesprávnými typy zařízení, které dodaly jiné firmy, na špatné zacházení, na poškození způsobené třetí stranou ani žádné jiné následné škody. Pokud bude požadováno, aby firma DEVI zkontrolovala nebo opravila závady způsobené některou z těchto příčin, má právo na plnou úhradu takové práce.

Záruka firmy DEVI nelze uplatnit, není-li zařízení řádně zapláceno/spláceno.

Firma bude vždy čestně, promptně a vyčerpávajícím způsobem reagovat na veškeré dotazy a rozumné žádosti svých klientů.

Tato záruka zohledňuje ručení za výrobky podle legislativy platné pro prodeji zboží v zemi odbytu.

DEVI, s.r.o.

# Záruční list

Firma DEVI poskytuje záruku:

Jméno:

Tel:

Adresa:

PSČ:

## Upozornění!

K získání záruky od firmy DEVI je nutné pečlivě vyplnit následující údaje. Další záruční podmínky jsou uvedeny na předchozí straně.

Elektrickou instalaci provedl:

Datum instalace:

Typ a délka kabelu:

Výkon ve wattech:

Naměřené hodnoty kabelu před:

a po pokládce:

Typ regulace:

Razítko dodavatele:

Podpis dodavatele:

DEVI s.r.o.

Smetanovo nábřeží 12

690 02 Břeclav

Česká republika

Tel.: +420 519 322193

Fax: +420 519 322585

Internet: [www.devi.cz](http://www.devi.cz)

E-mail: [ff@devi.cz](mailto:ff@devi.cz)



**Technické údaje:**

Konštrukcia	Polystyren a hliník
U hodnota	3 W/(m <sup>2</sup> *K)
Š x D	50 x 100 cm
Tl	13 mm
Alu tl	0,8 mm
Izolace / izolácia	12 mm EPS samozhášací
Deformačná pevnosť	3670 kg/m <sup>2</sup>
Max. teplota	80 °C
Balení / balenie	10 desek/dosiek 5 m <sup>2</sup> , 4 desek/dosiek, 2 m <sup>2</sup>
Príslušenství / príslušenstvo	úchytka senzoru + trubice

**Úvod-čítajte pozorne!**

Inštaláciu začnite dôkladným prečítaním inštaláčného návodu. Súčasne k tomuto návodu prečítajte taktiež dôkladne návod na inštaláciu vykurovacieho kábla Deviflex a termostatu Devireg. Vykurovací kábel Deviflex musí byť v kontakte s hliníkovým plechom alebo hliníkovou páskou. Maximálny vykurovací výkon podlahy pri inštalácii dosiek Devicell je 100 W/m<sup>2</sup>. Devicell je navrhnutý len pre vykurovacie káble Deviflex DTIP a DTIE. Pri inštalácii nepoužívajte ostré predmety alebo hroty.

Inštalácia musí byť v súlade s platnými národnými a harmonizovanými normami EU.

Montážna sada Devi KIT sa skladá z vykurovacieho kábla Deviflex, elektronického termostatu Devireg a dosky pre suchú montáž Devicell.

**POZOR:**

Nepokladajte vykurovací kábel mimo dosky Devicell. V prípade, že nám zostane časť kábla voľná musí byť vykurovací kábel vždy prelepený hliníkovou páskou. Vykurovacie káble sa nesmú krížiť.

Elektrická inštalácia a zapojenie musí byť urobená kvalifikovaným elektrikárom s príslušným osvedčením.

**Výpočet požadovaného množstva dosiek Devicell**

Zmerajte veľkosť miestnosti a vypočítajte plochu v miestnosti v metroch štvorcových. Celá plocha miestnosti sa pokryje doskami Devicell. Nepokryté miesta dorovnajete podlahovým tmelom do výšky približne 13 mm. Dĺžka vykurovacieho kábla Deviflex sa vypočíta nasledovne:

Dĺžka vykurovacieho kábla = 5 m x počet položených dosiek Devicell.

K vypočítanej dĺžke nájdeme najbližší kratší vykurovací kábel Deviflex.

**Podklad podlahy**

Devicell má charakter plávajúcej podlahy a možno ju položiť na všetky druhy podkladu. Podklad musí byť suchý, pevný, rovný a zbavený ostrých predmetov.

## Príprava

Podklad zbavte všetkých nečistôt. Položte parotesnú zábranu, pokiaľ nie je už položená.

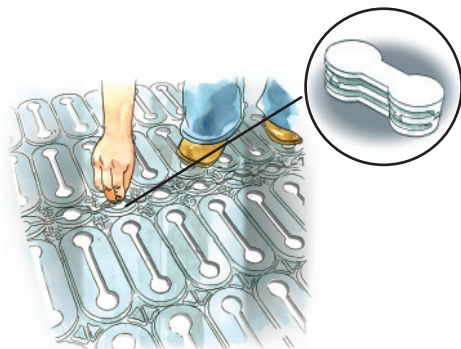


Celú plochu miestnosti zakryte doskami Devicell. Dosky pokladajte tak, aby drážky dosiek na seba naväzovali v tom istom smere. Ďalšiu radu dosiek položte súběžne s prvou radou tak, aby zámky dosiek do seba zapadli.

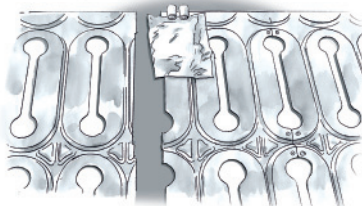


Dosky Devicell je možno rezať a zkracovať podľa potreby. Ostré okraje rezu začistite. Na rezanie použite pítku vhodnú k rezaniu hliníka.

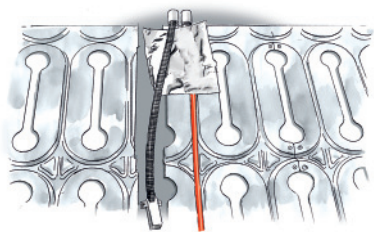
Dosky prepojte priloženými spojkami.



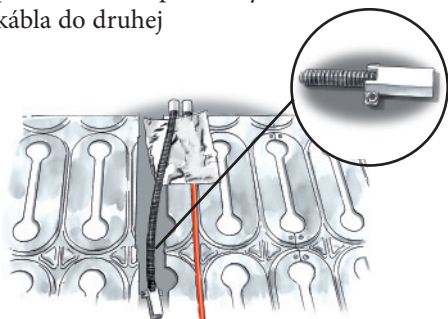
Elektronický termostat umiestnite v miestnosti na vhodnom mieste. Z termostatu vedťe dve inštalačné trubice smerom k podlahe. Jedna je pre prívod vykurovacieho kábla a druhá pre podlahové čidlo. Miesto vývodu podlepte hliníkovou páskou.



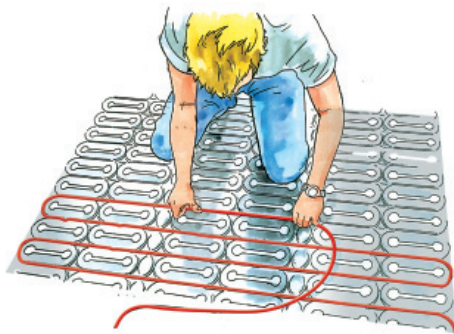
Inštalčná trubica podlahového snímača zasahuje najmenej 0,5 m do dosky Devicell. Elektrická inštalácia a zapojenie musí byť prevedené kvalifikovaným elektrikárom.



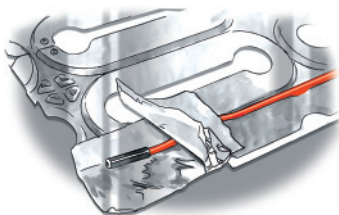
Koniec inštalčnej trubice pripevnite / prilepte priloženou koncovkou k podkladu. Volné konce dosiek zpevnite hliníkovou páskou. Vložte prívod vykurovacieho kábla do druhej



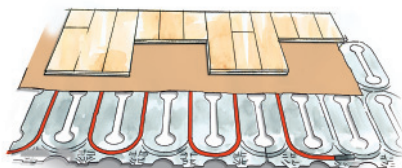
inštalčnej trubice a spojku vykurovacieho kábla prelepte opäť hliníkovou páskou. Teraz môžete začať pokladať výkurný kábel do drážiek dosiek. Zatlačte vykurovací kábel do rážky. Nepoužívajte kladivo, skruvovače a ostré predmety, ktoré môžu poškodiť vykurovací kábel.



Postupne zatlačajte vykurovací kábel do drážiek až ku koncovke vykurovacieho kábla. Pre vloženie koncovky vykurovacieho kábla do drážky je treba vyrezať miesto. Vytvorenú drážku zbavte ostrých hrán, nečistôt a podlepte hliníkovou páskou. Vložte koncovku kábla a opäť prilepte hliníkovou páskou. Zaistíte tak prenos tepla na dosku.



Premerajte izolačný stav a ohmickú hodnotu vykurovacieho kábla v súlade s návodom priloženými k vykurovaciemu káblu. Teraz môžete začať klásiť podľa pokynov výrobcu plávajúcu podlahu.



## Doporučená regulácia

Pre reguláciu výkurných káblov Deviflex musíte vždy použiť termostat s podlahovým čidlom, ktorý ochráni Váš vykurovací kábel. Bez regulácie s podlahovým čidlom sa vykurovací kábel nesmie nikdy pripojiť!

Povrchová teplota plávajúcej podlahy by nemala presiahnuť 27°C. Informujte sa u výrobcu podlahovej krytiny na maximálne prípustnú teplotu a vhodnosť použitia plávajúcej podlahy pre podlahové kúrenie. Nezabudnite zakúpiť inštaláciu sadu pre montáž termostatu s podlahovým čidlom. Po položení plávajúcej podlahy opäť premerajte izolačný stav a ohmickú hodnotu vykurovacieho kábla.

## POZOR!

Namerané elektrické hodnoty kábla pred a po položení zapíšte do záručného listu vykurovacieho kábla!

Firma DEVI poskytuje záruku 10 rokov na dosky Devicell.

Vykurovacie káble a termostaty majú priložené vlastné záručné listy.

Čítajte dôkladne záručné podmienky priložených záručných listov k vykurovacím káblom Deviflex.

DTIP, DTIE a k termostatom Devireg.

## POZOR!

Namerané elektrické hodnoty kábla pred a po položení zapíšte do záručného listu vykurovacieho kábla!



Inštalácia sada pre montáž podlahového snímača. Záruka DEVI

## ZÁRUKA DEVI

Kúpili ste si systém vyhrievania DEVI, ktorý Vašej domácnosti prinesie pohodlie a úspory.

Komplexný systém firmy DEVI zahŕňajú termostaty deviregTM, výhrevné káble deviflexTM, inštalčné pásy devifastTM, alebo dosky devicellTM, výhrevné rohože devimat TM.

V prípade materiálovej vady na Vami zakúpenom tovare, firma DEVI, s výrobnými prevádzkami v Dánsku, podlieha podobne ako ostatní dodávatelia z Európskeho spoločenstva pravidlám o zodpovednosti za dodaný tovar podľa smernice 85/374/CEE a príslušným národným zákonom.

DEVI poskytuje záruku na materiálové a výrobné vady výhrevných káblov deviflexTM, výhrevných rohoží devimat TM, dosky devicellTM na obdobie 10 rokov, pokiaľ nie je uvedené inak. U všetkých ostatných výrobkov je poskytovaná záruka na dva roky, ak nie je uvedené inak.

Záruka sa poskytuje, pokiaľ je doložený doklad o zakúpenom tovare, riadne vyplnený záručný list, návody na inštaláciu boli dodržané a porucha je firmou DEVI alebo oprávneným zástupcom firmy DEVI preskúmaná alebo ním predložená.

Povinnosťou firmy DEVI bude vykonať opravu alebo zákazníkovi dodať nové zariadenie bezplatne a bez akýchkoľvek vedľajších poplatkov spojených s opravou chybného zariadenia. V prípade vadného termostatu deviregTM poskytne firma DEVI svojim zákazníkom právo bezplatnej opravy vykonanej podľa možnosti okamžite.

Záruka firmy DEVI sa nevzťahuje na neodborne vykonanú inštaláciu, na poruchy spôsobené nesprávnymi typmi zariadenia, ktoré dodali iné firmy, na zlé zaobchádzanie, na poškodenie spôsobené treťou stranou ani iné následné škody. V prípade, že firma DEVI bude požiadaná, aby skontrolovala alebo opravila poruchy spôsobené niektorou z týchto príčin, má právo na plnú úhradu takejto práce.

Záruku firmy DEVI nemožno uplatniť, pokiaľ nie je zariadenie riadne zaplatené alebo splácané.

Firma bude vždy čestne a okamžite reagovať na akékoľvek otázky a oprávnené požiadavky klientov.

Táto záruka zohľadňuje ručenie za výrobky podľa legislatívy platnej pre predaj tovaru v zemi odbytu.

DEVI, s.r.o



# Záručný list

Firma DEVI poskytuje záruku:

Meno:

Tel:

Adresa:

PSČ:

## Upozornenie !

Aby ste získali záruku od firmy DEVI je nutné starostlivo vyplniť nasledovné údaje. Ďalšie záručné podmienky sú uvedené na predchádzajúcej strane.

Elektrickú inštaláciu vykonal:

Dátum inštalácie:

Typ a dĺžka kábla:

Výkon vo wattoch:

Namerané hodnoty kábla pred:

a po pokládke:

Typ regulácie:

Pečiatka dodávateľa:

Podpis dodávateľa:

DEVI s.r.o.  
Smetanovo nábřeží 12  
690 02 Břeclav  
Česká republika

Tel.: 034 659 00 53  
Fax: 034 654 90 33  
Internet: [www.devi.sk](http://www.devi.sk)  
E-mail: [ff@devi.cz](mailto:ff@devi.cz)



**Монтажный набор Devicell™ dry – пластины с теплоизолятором для установки нагревательного кабеля** Монтажные теплоизолирующие пластины Devicell™ dry предназначены для установки нагревательного кабеля «сухим способом» под деревянную или ламинированную паркетную доску.

<b>Технические данные:</b>	
Конструкция	Полистирол с алюминием
Коэффициент теплопередачи	3 Вт/м <sup>2</sup> *С
Размер	50 x 100 см
Толщина	13 мм
Толщина покрытия алюминием	0,8 мм
Теплоизоляция	12 мм огнестойкий пенополистирол
Устойчивость к деформации	3670 кг/м <sup>2</sup>
Максимальная рабочая температура	80°С
Площадь укладки	5 м <sup>2</sup> , 10 пластин, 2 м <sup>2</sup> , 4 пластин
Шаг укладки кабеля	10 см

## Общие положения

Перед началом установки внимательно прочтите эту инструкцию и инструкцию по установке нагревательного кабеля Deviflex™. Обязательно должен соприкасаться с алюминиевой обшивкой пластин Devicell™ dry или алюминиевой фольгой.

Не превышайте максимальную удельную мощность 100 Вт/м<sup>2</sup>.

Devicell™ dry применяется только с нагревательными кабелями ДТИР-8/10 или ДТІЕ-8/10.

При укладке кабеля не используйте острые инструменты.

Комплект нагревательной системы состоит из нагревательного кабеля Deviflex™, терморегулятора Devireg™ с датчиком температуры и набора монтажных пластин Devicell™.

## Внимание:

Не укладывайте кабель вне пластин, а если это необходимо, то используйте отрезки алюминиевой фольги.

## Расчет необходимого количества пластин

Площадь одной пластины составляет 0,5 м<sup>2</sup>. Измерьте помещение и рассчитайте его площадь и площадь обогрева. В принципе, вся площадь пола должна быть покрыта пластинами Devicell™ dry. Если предполагается обогрев части пола, то на тех участках, где пластины Devicell™ dry и кабель устанавливаться не будут, необходимо уложить гипсокартонные плиты толщиной 13 мм, чтобы выровнять уровень пола.

Убедитесь, что длина нагревательного кабеля Deviflex™ рассчитана по формуле: 5м x количество укладываемых пластин.

## Основание пола

Продукт Devicell™ dry устанавливается как «плавающий пол» (без крепления к основанию) поверх любого типа черного пола с чистой, ровной и прочной поверхностью. Придерживайтесь инструкций производителя покрытия.

## Подготовка

Тщательно очистите пол. В случае необходимости уложите гидроизолирующий слой согласно строительных норм и правил.

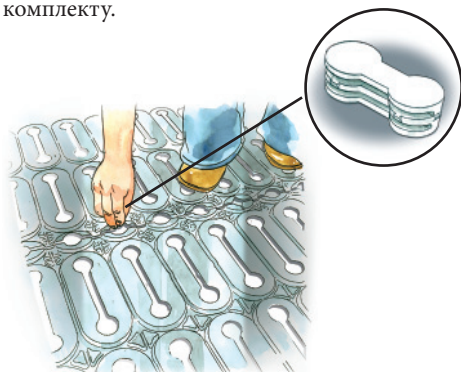


Пластины Devicell™ dry должны быть уложены таким образом, чтобы покрывать всю поверхность пола. Укладывайте пластины в одном направлении, чтобы на них совпадали желобки.

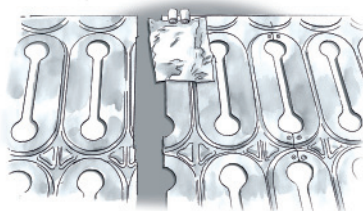


Пластины легко подгоняются под помещение любого размера - их размер можно скорректировать при помощи режущего инструмента- ножовки, электролобзика. Острые края необходимо зачистить и закруглить.

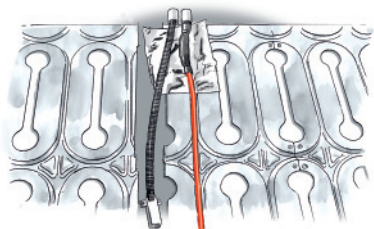
Для соединения пластин используйте специальные защелки, прилагающиеся к комплекту.



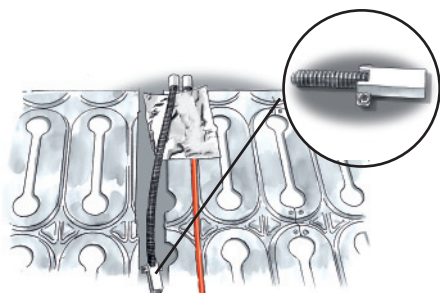
Терморегулятор можно установить в любой части помещения. Так как соединительный конец кабеля и гофротруба датчика температуры пола имеют большую толщину, то в месте их размещения на пластине Devicell™ dry вырежьте часть пластины. Зачистите и закруглите острые углы и края, в особенности в тех местах, где с ними соприкасается кабель. Подложите кусок алюминиевой фольги на «черный пол» и на край пластины в месте прохождения нагревательного кабеля и гофротрубы датчика температуры.



Установите и защелкните начало кабеля и гофротрубу. Подключение кабеля и терморегулятора должно проводиться сертифицированным электриком.



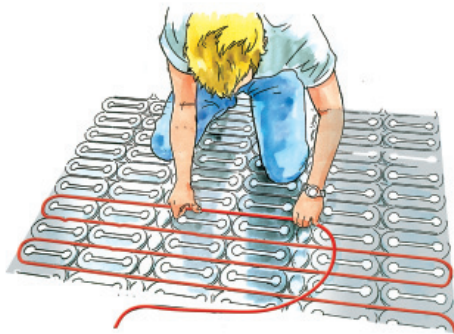
Накройте место прохождения кабеля еще одним куском алюминиевой фольги, отделив кабель от гофротрубы. Установите датчик на проводе в гофротрубу, заглушите её конец специальной насадкой или липкой лентой. Зафиксируйте гофротрубу на полу при помощи шурупов, клея или липкой ленты.



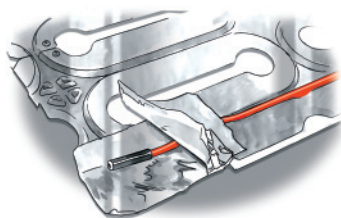
После этого уложите кабель по всей остальной поверхности. Не укладывайте кабель на участки, не покрытые пластинами.

Вдавливайте кабель в желобки руками. Не делайте этого при помощи молотка и не вбивайте его, - таким образом можно повредить кабель.

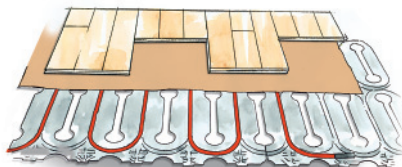
Линии кабеля не должны пересекаться!



После укладки всего кабеля в пластине прорезается отверстие для установки концевой муфты. Вырежьте часть пластины. Зачистите и закруглите острые углы и края. Затем уложите конец кабеля между двумя кусками алюминиевой фольги, которая должна заходить и на алюминиевое покрытие пластины.



После установки и тестирования кабеля (см. инструкцию по установке нагревательных кабелей Deviflex™) постелите звукоизоляционную прослойку и установите деревянное покрытие. Придерживайтесь инструкций производителя покрытия!



## Регулирование

Для управления работой системы «Теплый пол» необходимо использовать терморегулятор Devireg™ с датчиком температуры пола. Для управления работой системы «Полное отопление» необходимо использовать терморегулятор Devireg™ с встроенным датчиком температуры воздуха и датчиком ограничения температуры пола. Кабель нельзя подключать без терморегулятора.

Если покрытие пола - деревянное, то по требованиям пожарной безопасности терморегулятор устанавливается таким образом, чтобы температура поверхности пола не превышала 27°C

Подключение нагревательного кабеля должно производиться квалифицированным электриком.

Соблюдайте действующие правила ПУЭ и СНиП.



## Монтажный набор для датчика температуры

Можно воспользоваться монтажным набором DEVI для установки датчика температуры на проводе. В него входит гофротруба и пластиковая заглушка. Однако все эти комплектующие можно приобрести самостоятельно.

Набор монтажных принадлежностей

# Гарантия DEVI

Вы приобрели продукцию фирмы DEVI, которая, по нашему убеждению, в составе нагревательной системы, позволит повысить комфорт в Вашем доме или защитит от снега и льда в зимнее время.

Применение нагревательных систем фирмы DEVI связано с использованием следующей продукции:

- нагревательных кабелей;
- нагревательных матов;
- терморегуляторов;
- монтажных принадлежностей;
- дополнительного оборудования.

Если же, вопреки всем ожиданиям, Ваша нагревательная система перестанет функционировать надлежащим образом, фирма DEVI, выступающая в качестве производителя Европейского Союза, будет отвечать за решение возникших проблем в точном соответствии с общими правилами ответственности за качество продукции, которые изложены в Директиве 85/374/СЕЕ. Кроме того, фирма DEVI обязуется выполнять все требования относительно обеспечения качества продукции, которые предусмотрены национальным законодательством Вашей страны.

При условии соблюдения всех, установленных в технических документах, правил использования нагревательных систем Deviheat™, фирма DEVI гарантирует отсутствие производственных дефектов продукции и материалов, а также – их нормальное функционирование, в пределах следующих гарантийных сроков:

- для нагревательных кабелей Deviflex™, нагревательных матов Devimat™ и монтажных наборов Devicell™ dry – 10 лет;
- для нагревательных матов Devimat™
  - для зеркал – 2 года;
  - силиконовых кабелей – 2 года;
  - саморегулирующихся кабелей – 5 лет;
- для остальной продукции – 2 года.

Все гарантийные сроки исчисляются с момента установки и подключения отопительной системы официальным дилером DEVI (с соответствующей отметкой в гарантийном талоне) или – с момента продажи оборудования, если установка и подключение отопительной системы произведены другими специалистами.

Обязательными формальными условиями для предоставления гарантии на все виды продукции фирмы DEVI является:

- наличие гарантийного сертификата, надлежащим образом (полностью) заполненного и заверенного печатью официального дилера DEVI, бланк которого содержится на обороте, или расчетного документа (чек, квитанция, платежное поручение и пр.), подтверждающего приобретение продукции у фирмы DEVI либо ее уполномоченного дилера.
- факт наличия дефекта подтверждается соответствующим актом, который должен быть составлен по результатам обследования продукции, произведенного Сервисным центром фирмы DEVI либо другим, специально уполномоченным фирмой DEVI, лицом, или же – при обязательном участии одного из указанных лиц;

- стоимость продукции должна быть полностью оплачена покупателем, если иное не было специально оговорено в договоре купли-продажи. В том случае, если соблюдены все вышеперечисленные условия, фирма DEVI принимает на себя обязательство осуществить бесплатный ремонт изделия или же произвести его замену, без каких-либо дополнительных платежей со стороны покупателя. Если же ненадлежащее функционирование нагревательной системы deviheat™ связано с дефектами терморегуляторов, фирма DEVI оставляет за собой право, вместо замены дефектного терморегулятора, осуществить его бесплатный ремонт, гарантируя, при этом, что такой ремонт будет произведен качественно и без каких-либо необоснованных задержек.

В предоставлении гарантийного обслуживания (бесплатного устранения дефектов либо бесплатной замены продукции) потребителю будет отказано, если ненадлежащее функционирование системы или ее отдельных составляющих обусловлено:

- нарушением правил хранения, транспортировки, проектирования, установки либо эксплуатации продукции;
- наличием механических повреждений системы или ее составляющих;
- несанкционированным (без разрешения сервисного центра или иного, специально уполномоченного фирмой DEVI, лица) вмешательством в работу системы;
- любым другим нарушением специальных правил и требований, которые изложены в технической документации, выдаваемой каждому покупателю продукции DEVI либо содержащихся в рекомендациях сервисного центра или продавца указанной продукции.

При наличии обстоятельств, которые лишают покупателя права на гарантийный ремонт или замену продукции, такой ремонт или замена производится на платных условиях. При этом оплате подлежат как работы, связанные с непосредственным устранением дефектов, так и те работы, которые были проведены с целью выявления этих дефектов и/или причин их возникновения.

Изложенные выше гарантийные условия касаются исключительно обязательств, связанных с обеспечением качества продукции фирмы DEVI. Любые юридические вопросы, связанные с продажей, доставкой, другими отношениями между продавцом и покупателем, регламентируются действующими законами Вашей страны.

Независимо от того, в какой степени к Вам могут применяться те или иные положения настоящего документа, Вы всегда можете рассчитывать на получение от специалистов фирмы DEVI объективной, квалифицированной и оперативной информации относительно нагревательных систем Deviheat™, а также на удовлетворение всех разумных просьб, касающихся данной продукции.

# Гарантийный сертификат

## Гарантия DEVI предоставляется:

ФИО (название):

---

---

---

Телефон:

---

---

---

Адрес:

---

---

---

Тип системы:

---

---

---

## Внимание!

Для получения гарантии DEVI все графы должны быть заполнены, поставлена печать официального дилера DEVI.

Рекламации подаются только через предприятие, продавшее Вам изделие.

Исполнитель монтажных работ:

---

---

---

Дата монтажа:

---

---

---

Исполнитель электроподключения:

---

---

---

Дата подключения:

---

---

---

Длина кабеля:

---

---

---

Тип кабеля:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Печать официального дилера:

ООО «ДЕ-ВИ Украина»  
02090, г. Киев,  
ул. Сосюры, 6, оф.325  
+38 (044) 559-22-36  
+38 (044) 559-30-54  
www.de-vi.com.ua;  
gd@devi.com  
Сервисный центр  
+38 (044) 417-62-43,  
+38 (044) 455-93-59  
ЗАО «ДЕ-ВИ»  
125319, г. Москва,  
ул. Черняховского, 5/1  
(095) 151-56-26  
(095) 151-56-29  
www.de-vi.ru

DEVI A/S, Denmark  
Ulvehavevej 61  
DK-7100 Vejle  
Phone+45 76 42 47 00  
Fax +45 76 42 47 03  
www.devi.com



Tehnilised andmed:	
Materjal	Alumiiniumiga kaetud polüstüreen
U väärtus.	3 W/(m <sup>2</sup> *K)
Mõõtmed	500 x 1000 mm
Läbimõõt	13 mm
Alumiinium	0,8 mm
Isolatsioon	12 mm tuld takistav EPS
Deformatsioonitugevus	3670 kg/m <sup>2</sup>
Maks. töötemperatuur	80°C
Karbi suurus	10 plaati, 5 m <sup>2</sup> , 4 plaati, 2 m <sup>2</sup>
Lisad	anduritoru, alumiiniumteip

## Üldist

Devicell™ dry - alumiiniumikihiga kaetud polüstüreenplaadid küttekaabli ilma seguta paigaldamiseks puit- või laminaatparketi alla.

Enne Devicell™ dry paigaldamist lugege tähelepanelikult läbi käesolev paigaldusjuhend ning deviflex™ küttekaabliga kaasas olev paigaldusjuhend.

Deviflex™ küttekaabel peab kogu pikkuses olema kontaktis alumiiniumplaadi või alumiiniumteibiga.

Maksimaalne Devicell™ dry-le paigaldatav võimsus on 100 W/m<sup>2</sup>.

Devicell™ dry'd saab kasutada ainult Deviflex™ DTIP-10 või DTIE-10 küttekaabliga.

Küttekaabli paigaldamisel ei tohi kasutada teravaid esemeid.

Lisaks tuleb osta Deviflex™ küttekaabel, Devireg™ termostaat ja Devicell™ paigalduskomplekt.

## Tähelepanu:

Küttekaabli erivõimsus ei tohi olla suurem, kui 10 W/m.

Küttekaabel peab kogu pikkuses olema kokkupuutes Devicell™ dry'ga või olema ümbritsetud alumiiniumteibiga. Küttekaabli peab termostaadiga ühendama vastavat pädevust omav elektrik. Küttekaabli looked ei tohi omavahel ristuda.

## Vajalik plaatide arv

Arvuta ruumi pindala m<sup>2</sup>. Korruta see kahega – saame vajaminevate Devicell™ dry plaatide arvu. Ruumi osades, kus kütet pole vaja, võib Devicell™ dry asemel valada 13 mm segukihi.

Kasutatava Deviflex™ küttekaabli pikkus peab olema veidi väiksem, kui 5 meetrit x plaatide arv.

## Aluspõrand

Devicell™ dry paigaldatakse ujuvana mistahes tüüpi aluspõrandale. Aluspõrand peab olema puhas, sile, loodis ja piisava tugevusega.



## Ettevalmistustööd

Puhasta põhjalikult aluspõrand. Paigalda niiskustõke, kui seda aluspõranda all pole.

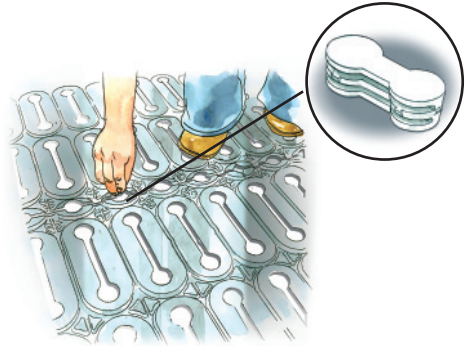


Devicell™ dry plaadid tuleb paigaldada nii, et nad kataksid kogu põranda. Plaadid tuleb paigaldada samasuunalistena üksteise vastu nii, et plaadi servades olevad avad oleksid kohakuti.

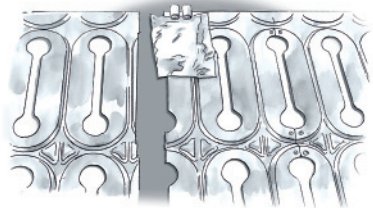


Plaate saab vajadusel lihtsalt lõigata, kasutades selleks näiteks alumiiniumi lõikamiseks mõeldud teraga tikksaagi. Lõikamisel tekkinud teravad servad tuleb ümardada viiliga.

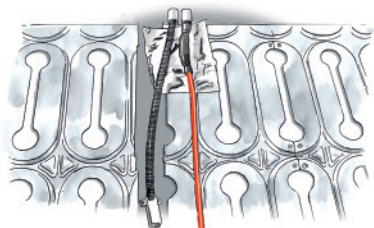
Lukusta plaadid omavahel, kasutades kaasasolevaid lukusteid.



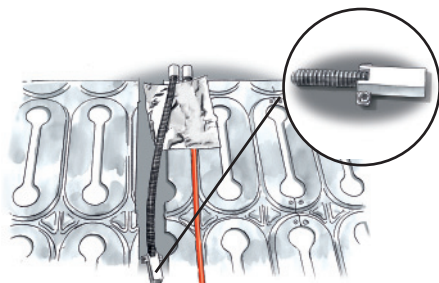
Kohas, kus küttegaabli toiteots viiakse termostaadini ning termostaadi anduritoru tuleb plaadile, lõigatakse tikksaaga plaati kanal. Teravad servad tuleb viiliga ümardada. Erilist tähelepanu tuleb pöörata kohale, kus küttegaabel väljub plaadilt. Sisselõike kohta plaadil, kuhu tuleb küttegaabli külmpipa, kinnitatakse alumiiniumteip nii, et teibi servad jäävad plaadile ja külmpipa all teip kinnituks aluspõrandale.



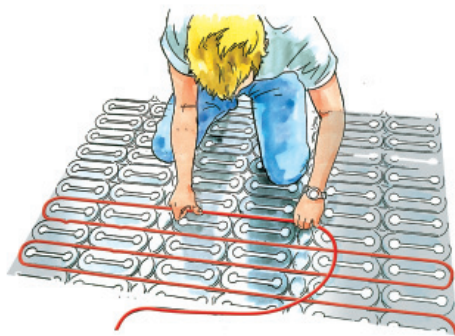
Paigalda küttegaabli külmpäe alumiiniumteibile ja vii toitejuhe termostaadini. Termostaadi juurest tuuakse anduritoru plaati lõigatud kanalisse. Küttegaabli võib termostaadiga ühendada vaid vastavat pädevust omav elektrik.



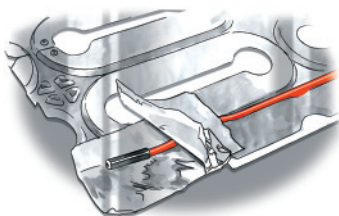
Kata küttegaabli külmpäe teise alumiiniumteibi kihiga. Liimi anduritoru aluspõrandale ja liimi või kinnita kruviga anduritoru ots aluspõrandale.



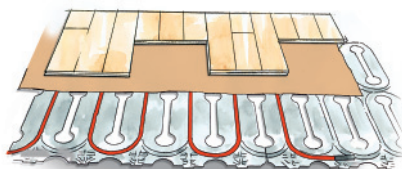
Seejärel laotatakse kaabel ühtlaselt üle kogu põranda ja pressitakse plaatidele süvistatud soontesse. Seda tuleb teha ainult kätega, ei tohi kasutada haamrit või muid löögiriistu, mis võiksid kaablit vigastada. Küttegaabel peab kogu pikkuses olema paigaldatud Devicell™ dry plaatidele.



Kui kogu küttegaabel on plaatidele kinnitatud, lõigatakse tikksaega plaati ava küttegaabli lõpuotsa jaoks. Ava teravad servad tuleb viiliga ümardada. Sisselõike kohta plaadil, kuhu tuleb küttegaabli lõpuots, kinnitatakse alumiiniumteip nii, et teibi servad jäävad plaadile ja lõpuotsa peale liimitakse teine alumiiniumteibi kiht.



Pärast küttegaabli paigaldamist tuleb kontrollida selle korrasolekut ( vt. deviflex™ küttegaablite paigaldusjuhendit), seejärel paigaldatakse parketi alusvaip ning puitparkett või laminaatkate.



## Lisad

Põrandaküttesüsteemi juhtimiseks tuleb kasutada nii põranda- kui õhuanduriga Devireg™ termostaati, millega saab piirata temperatuuri põrandas (Devireg™ 132, 532, 540, 550).

Põrandatemperatuuri piiraja tuleb seada nii, et temperatuur põranda pinnal ei ületaks 27°C.

Lisaks termostaadile tuleb osta ka paigalduskomplekt, mis koosneb 7 mm läbimõõduga anduritorust ja anduritoru lõpuotsast.

## Paigalduskomplekt



## DEVI garantii

Te olete ostnud DEVI küttesüsteemi, mis kahtlemata muudab Teie kodu mugavamaks ja küttesüsteemi ökonoomsemaks. DEVI hoolitseb nüüd täielikult kütte eest Deviflex™ kütte kaabli või Devimat™ küttemati, Devireg™ termostaadi ja devifast paigalduslindi abil.

Juhul, kui vastupidiselt meie ootustele tekib Teie küttesüsteemiga probleeme, oleme meie, Taani firma DEVI A/S, DEVI grupi liige, Euroopa Liidu varustaja, vastutavad toote vastavuse eest nõuetele, mis on ära toodud juhendis 85/374/CEE ja kõigile sellekohastele kohalikele eeskirjadele.

DEVI annab garantii Deviflex™ küttekaablitele, Devimat™ küttemattidele ja Devicell™-le 10-ks aastaks ja kõigile teistele DEVI toodetele 2-ks aastaks.

Garantii kehtib tingimusel, et GARANTII SERTIFIKAAT on pöördel toodud nõuetele vastavalt täidetud ja et defekt on kontrollitud ja esitatud DEVI volitatud edasimüüja või paigaldaja poolt. Selleks, et garantii kehtiks, peab GARANTII SERTIFIKAAT olema vormistatud eesti keeles ja paigaldusjuhendi esimese lehekülje üleval vasakul nurgas peab olema Eesti Vabariigi rahvusvaheline ISO tähis (EE).

DEVI kohustub firmapoolse defektiga toote tasuta parandama või asendama uuega.

Defektiga devireg™ termostaadi puhul parandatakse toode DEVI-is tasuta ja tagastatakse võimalikult kiiresti kliendile. DEVI garantii ei kehti, kui töö on teostanud selleks mittevõetatud elektrik, kui paigaldatud tooted ei ole maale toodud DEVI kaudu, kui tooted ei ole nõuetekohaselt paigaldatud või on paigaldamise ajal vigastatud.

Kui vajatakse DEVI kontrolli või remonti mittegarantiiliste vigastuste puhul, tuleb teostatud tööde eest täielikult tasuda.

DEVI garantii on kehtetu, kui kauba eest ei ole õigeaegselt tasutud. Meie, firmas DEVI oleme vastutavad meie klientide kõigi põhjendatud pretensioonide eest.

# Garantii sertifikaat

DEVI garantii on antud:

Nimi:

Telefon:

Adress:

Posti kood:

## Palun pange tähele!

Selleks, et DEVI **garantii** oleks kehtiv, tuleb alljärgnev tabel hoolikalt ära täita. Vaadake teisi tingimusi pöördel.

Kaabli paigaldaja, lepingupartner:

Kaabli paigaldamise kuupäev:

Elektrilise ühenduse teostaja:

Elektrilise ühenduse teostamise kuupäev:

Kaabli pikkus:

Kaabli võimsus:

Lao kood:

Kaabli art. nr.:

Kaabli ühenduskarbi kood:

Paigaldamise koht:

- Betoonis  
 Puitpõrandas

- Torud  
 Vihmaveetorudes ja rennides

- Pinnases

Varustaja pitsat:

DEVI Eesti AS  
Pärnu mnt. 127B  
Tallinn 11314  
Tel: 65 65 325/65 56 477  
Fax: 65 65 326  
www.devi.ee, devi@devi.ee



Techniniai duomenys:	
Konstrukcija	polistirolas su aliuminiu
U forma	3
Dydis	50 x 100 cm
Storis	13 mm
Aliuminio storis	0,8 mm
Izoliacija	12 mm ugniai atsparus EPS
Atsparumas įtempimui	3670 kg/m <sup>2</sup>
Maks. darbinė temperatūra	80°C
Dėžutės dydis	10 plokščių, 5 m <sup>2</sup> 4 plokščių, 2 m <sup>2</sup>
Papildomi reikmenys	sensoriaus gaubtelis, gofruotas vamzdelis

## Bendrai

Prieš pradėdant instaliaciją, atidžiai perskaitykite instrukciją.

Ši instrukcija turi būti papildyta šildymo kabelio Deviflex™ instaliavimo instrukcija.

Šildymo kabelis Deviflex™ būtinai turi kontaktuoti su aliuminio plokšte ar aliuminio juosta.

Montuojant Devicell™, maksimalus galin-gumas - 100 W/m<sup>2</sup>.

Devicell™ dry naudojamas tik su šildymo kabeliais Deviflex™ DTIP 8/10 arba DTIE 8/10.

Nenaudokite aštrių ir smailių daiktų, klodami kabelį.

Montuodami laikykitės elektros įrenginių įrengimo taisyklių reikalavimų.

Norėdami įsirengti šią sistemą, turite įsigyti šildymo kabelį Deviflex™, termostatą Devireg™ ir montavimo komplektą Devicell™.

## Pastaba:

Neklokite kabelio už plokštės ribų.

Šildymo kabelio pajungimas turi būti atliktas kvalifikuoto elektriko pagal EIT ir EJET reikalavimus.

Kabelio vijos negali kirstis, t.y. negali gulėti viena ant kitos ar liestis.

## Reikalingo plokščių skaičiaus apskaičiavimas

Išmatuokite kambarį ir apskaičiuokite jo plotą m<sup>2</sup>. Viena plokštė yra 0,5 m<sup>2</sup>. Visas kambarys gali būti išklotas Devicell™ dry. Kitu atveju, plotuose, kur šildymas nereikalingas, galima dėti 13 mm izoliacinės medžiagos arba išlyginamąjį sluoksnį.

Įsitikinkite, kad šildymo kabelio Deviflex™ ilgis yra ne didesnis kaip 5 m x klojamų plokščių skaičiaus.

## Juodgrindės

Devicell™ dry yra paklojamas kaip “plaukiojančios” grindys ir gali būti klojamos ant visų juodgrindžių tipų. Juodgrindės turi būti švarios, lygios, tvirtos ir stabilios.

## Pasiruošimas

Kruopščiai išvalykite grindis. Paklokite hidroizoliaciją, jei jos dar nėra.

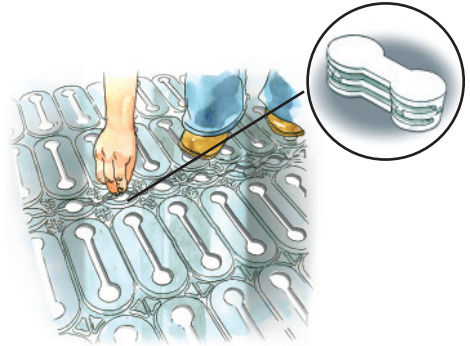


Devicell™ dry plokštės turi būti paklotos taip, kad padengtų visas grindis. Plokštės klokite tą pačią kryptimi, arti viena kitos, kad sutaptų grioveliai.



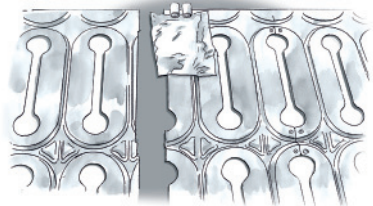
Plokštės galima pritaikyti bet kokių matmenų kambariui, pavyzdžiui, apipjau-  
nant plokštę pagal reikiamus matmenis.  
Aštrūs kampai turi būti nugaludinami.

Plokščių sujungimui, naudokite pridėtus kaiščius.

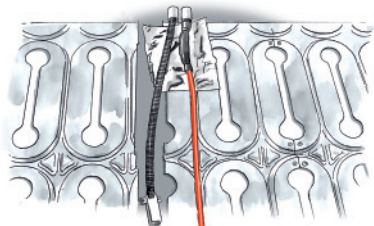


Termostatas gali būti sumontuotas bet kurioje patalpos vietoje. Toje vietoje, kur šildymo kabelio jungiamieji laidai išeina iš sienos, naudodami pjūklėlį, padarykite vietą plokštėje, t.y. išpjaukite plotelį, kabelio jungiamajai movai ir grindų sensoriumi patalpinti. Užapvalinkite bet kurias aštrius kampus ir ypatingai atkreipkite dėmesį į tas vietas, kur kabelis guli ant nupjauto plokštės krašto.

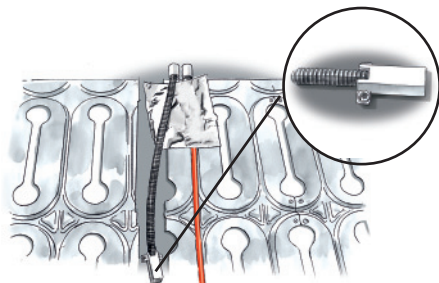
Uždėkite gabalėlį aliuminio juostos ant juodgrindžių ir ant plokštės kraštų, kur bus kabelio jungiamoji mova.



Šildymo kabelio ir termostato daviklio jungiamuosius laidus įverkite į plastikinį vamzdelį, sumontuotą sienoje. Kabelis ir termostatas turi būti pajungiami kvalifikuoto elektriko pagal EİIT ir EİET reikalavimus.



Uždenkite kabelio jungiamąją movą antru aliuminio juostos sluoksniu. Sumontuokite sensoriaus gaubtelį, naudodami varžtus arba kljus, ir gofruotą vamzdelį ir gaubtelį sandariai sujunkite.

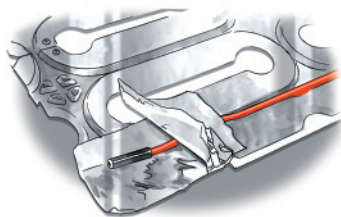


Išvingiuokite šildymo kabelį per visas Devicell™ plokštes. Nekllokite šildymo kabelio už plokštės ribų.

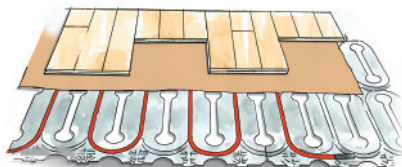
Įspauskite kabelį į griovelius. Nebandykite įspausti kabelio į griovelius, kaldami plakutuku, nes Jūs pažeisite jį mechaniškai.



Kai išklojate visą kabelį, naudodami pjūklėlį, padarykite vietą plokštėje, t.y. išpjaukite plotelį, kabelio galinei movai patalpinti. Užapvalinkite visus aštrius kampus. Užkljuokite aliuminio juostos gabalėlį ant išpjautos plokštės kraštų, įdėkite kabelio galinę movą ir ant viršaus vėl užkljuokite aliuminio juostą, kad kontaktuotų su aliuminio plokšte.



Kai kabelis paklotas ir patikrintas (žr. šildymo kabelio Deviflex™ instrukciją), ant Devicell™ plokštės dedamas paklotas, skirtas medinei dangai, ir tuomet klojama danga.





## Papildomi reikmenys

Rekomenduojame naudoti termostatą Devireg™ (540, 550, 520) su grindų sensoriumi, kad galėtume valdyti grindų temperatūrą. **NEGALIMA** jungti kabelio be termostato!

Termostatas neleis medinėms grindims išilti daugiau kaip 27°C.

Atminkite, jog vienam termostatui reikalingas vienas montavimo komplektas.

## Montavimo komplektas



## DEVI garantija

Jūs nusipirkote deviheat™ sistema, kuri padidins komfortą ir ekonomiškumą Jūsų namuose.

deviheat™ išspręs visas šildymo problemas, naudojant deviflex™ šildymo kabelius, devireg™ termostatus, devimat™ šildymo kilimėlius, devicell3™ aliuminio plokštes ir devifast™ montavimo juostas.

Tačiau, jei netikėtai iškiltų problemų su Jūsų šildymo sistema, mes, DEVI, kaip Europos Sąjungos tiekėjas, kartu su gamybiniais padaliniais Danijoje, vadovaujames bendrosiomis patikimumo taisyklėmis, nustatytomis direktyvoje 85/374/CEE, ir atitinkamais vietiniais įstatymais.

DEVI suteikia 10 metų garantiją šildymo kabeliams deviflex™, šildymo kilimėliams devimat™, aliuminio plokštėms devicell™ ir 2 metų garantiją kitiems DEVI gaminiams.

Garantija galioja su sąlyga, kad garantijos sertifikatas būtų užpildytas teisingai pagal instrukcijas, o gaminio defektą apžiūrėtų ar gaminys būtų pateiktas įgaliotajam DEVI atstovui.

Atkreipkite dėmesį, kad garantija galiotų, reikia, kad įrašai Garantijos Sertifikate būtų rašomi lietuvių kalba ir su Lietuvos kodu (LT) viršutiniame kairiajame pirmojo instaliavimo instrukcijos puslapio kampe.

DEVI įsipareigoja nemokamai sutaisyti arba pakeisti naują gaminį vartotojui be papildomų išlaidų, susijusių su taisymu. Jei pasitaikytų termostatas devireg™ su

defektu, DEVI pasilieka teisę nemokamai ir be nepagrįsto delsimo sutaisyti gaminį.

DEVI garantija negalioja instaliacijoms, kurios atlikos pažeidžiant EİT ir EİET reikalavimus; nesant instaliavimo brėžinių arba jiems esant neteisingiems; neteisingai instaliuojant, eksploatuojant arba pažeidus šildymo kabelių/kilimėlių mechaniškai. Tokiais atvejais DEVI gali pašalinti defektus, tik pilnai apmokant remonto darbus.

DEVI garantija galioja tik apmokėtai įrangai.

Visais atvejais, mes, DEVI, efektyviai ir greitai sprendžiame visas vartotojų pretenzijas.

# Garantijos Sertifikatas

## DEVI Garantija suteikiama:

vardas, pavardė

Telefonas:

Adresas:

Pašto indeksas:

## Dėmesio!

In order to obtain the DEVI Warranty, the following must be carefully filled in. See other conditions on the overleaf. – Gaunant DEVI sertifikatą, pastarasis turi būti teisingai užpildytas. Žiūrėkite sąlygas kitoje pusėje.

kabelio įrengimo užsakovas

Kabelio paklojimo data

Elektrikas instaliuotojas

instaliavimo data

Kabelio ilgis:

Galingumas vatais:

Sandėlio kodas:

Kabelio kodas:

jungtinis kodas

Pritaikymas:

betonas

medinės grindys

vamzdžiai

stogai ir lietvamzdžiai

Gruntas

po asfaltu

tiekėjo antspaudas

**DE-VI Comfort Heat UAB**

Laisvės pr. 123

LT-06118 Vilnius

Tel. 8-5-270-45-96

Faks. 8-5-270-44-98



<b>Tehniskā informācija:</b>	
Plāksnes uzbūve	Polistirols ar alumīniju
U koeficients	3
Plāksnes izmērs	50 x 100 cm
Plāksnes biezums	13 mm
Alum. plāksnes biezums	0,8 mm
Siltumizolācija	12 mm nedegošs EPS
Slodzes izturība	3670 kg/m <sup>2</sup>
Maks. darba temperatūra	80°C
Daudzums iepakojumā	10 plāksnes pa 0,5 m <sup>2</sup> 4 plāksnes pa, 0,2 m <sup>2</sup>
Papild aprīkojums	Noslēgčaula, gofrētā caurule

## Uzstādīšanas noteikumi

Pirms devicell™ dry uzstādīšanas nepieciešams rūpīgi iepazīties ar uzstādīšanas instrukciju.

Šai instrukcija jābūt papildinātai ar deviflex™ apsildes kabeļa uzstādīšanas instrukciju.

deviflex™ apsildes kabelim jāatrodas pastāvīgā kontaktā ar alumīnija plāksni vai alumīnija lentu.

Maksimāli uzstādāmā jauda uz plāksnes nedrīkst pārsniegt 100 W/m<sup>2</sup>.

devicell™ dry plāksne paredzēta izmantošanai tikai ar DTIP-8/10 vai DTIE-8/10 apsildes kabeļiem.

Neizmantojiet asus vai spicis priekšmetus uzstādot kabeli.

Ievērojiet LR pastāvošos elektroietaišu uzstādīšanas noteikumus un standartus. Atcerieties iegādāties deviflex™ apsildes kabeli, devireg™ termoregulatoru un devicell™ dry montāžas komplektu.

## Piezīme:

Kabeli nedrīkst ieklāt ārpus plāksnes izņemot gadījumus, kad kabelis tiek ievietots alumīnija lentā.

Apsildes kabeļa pieslēgšanu pie elektriskā tīkla drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis. Kabelis nedrīkst krustoties vai saskarties savā starpā.

## Aprēķins nepieciešamo plātņu daudzumam

Nomēriet telpu un aprēķiniet apsildāmo telpas kvadrāturu. Telpa pilnībā jānosedz ar devicell™ dry plāksnēm. Vietas, kur devicell™ dry plāksnes netiek uzstādītas, var aizpildīt ar izlīdzinošo masu vai rigipsa plāksnēm 13mm biezumā.

Lai nekļūdīgi izvēlētos pareiza garuma deviflex™ apsildes kabeli, tam jābūt īsākam kā 5 metri x izklāto plākšņu skaits.

## Grīdas pamatne

devicell™ dry plāksnes var uzstādīt uz jebkuras grīdas pamatnes. Grīdas pamatne uz kuras uzstāda plāksnes jābūt līdzenai, stingrai un attīrītai no būvgružiem.

## Grīdas pamatnes sagatavošana

Kārtīgi attīriet grīdas pamatni. Grīdas pamatnei jābūt hidroizolētai.

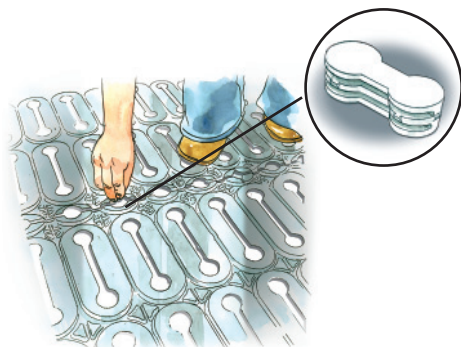


Devicell™ dry plāksnēm jābūt izvietotām tā, lai pilnībā tiktu nosepta grīdas platība. Blakus esošām alumīnija plāksnēm jābūt orientētām vienā virzienā tā, lai gropes uz alumīnija plāksnes virsmas sakristu viena ar otru.

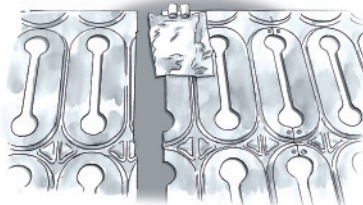


Devicell™ dry plāksnes var viegli pielāgot jebkura lieluma un konfigurācijas telpai. Alumīnija plāksni var zāģēt izmantojot figūrziģi ar atbilstošu asmeni. Pēc apzāģēšanas asās, nelīdzenās malas uz alumīnija plāksnes obligāti jānolīdzina ar vīli.

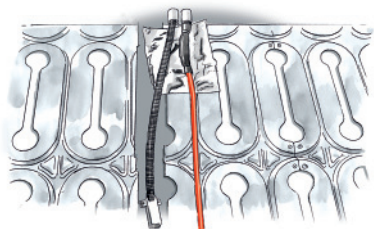
devicell™ dry plāksnes savā starpā savienojiet ar klipšu palīdzību.



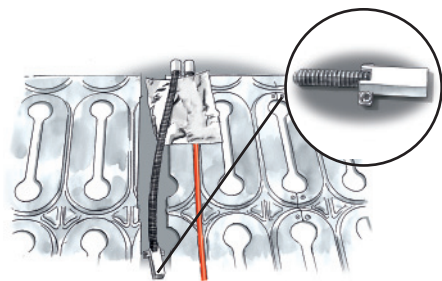
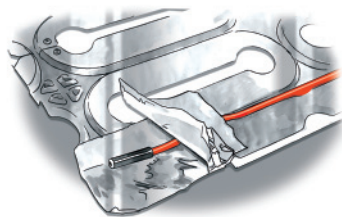
Termoregulators var būt izvietots jebkurā telpas vietā (sk. termoregulatora devireg™ instrukciju). Vietā, kur kabeļa pieslēguma vads un grīdas sensors iznāk no sienas alumīnija plāksnē nepieciešams izveidot izgriezumu. Griezuma vietā nolīdziniet asās un nelīdzenās plāksnes malas ar vīli. Vietā, kur atradīsies apsildes kabeļa un pieslēguma vada savienojums, uz grīdas pamatnes un plāksnes malām pielīmējiet alumīnija lentu.



Uzstādiet apsildes kabeļa pieslēguma vadu un gofrēto cauruli sienā. Kabeļa un teritorijas regulatora pievienošanu jāveic kvalificētam elektriķim.



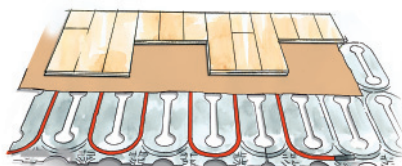
Kabeļu savienojuma kārbu nosedziet ar vēl vienu alumīnija lentu. Gofrētās caurules galu jānoslēdz ar noslēgčaulu. Noslēgčaulu pie gofrētās caurules stiprina ar limi un ar skrūvi nofiksē pie grīdas pamatnes.



Tagad izklājiet kabeli pa visu telpas grīdu. Neizklājiet kabeli ārpus alumīnija plāksnes. Iespiediet apsildes kabeli alumīnija plāksnē speciāli tam paredzētās vietās. Uzstādot apsildes kabeli nedrīkst izmantot āmuru vai asus priekšmetus, tas var izraisīt apsildes kabeļa bojājumu.

Vietā kur beidzas kabelis, alumīnija plāksnē izveidojiet izgriezumu kabeļa gala savienojumam. Izgriezuma vietā nolīdziniet asās un nelīdzinās alumīnija plāksnes malas ar vīli. Pēc tam uz grīdas pamatnes un plāksnes malām uzliņmējiet alumīnija lentu. Uzstādiet uz alumīnija lentas apsildes kabeļa galu un pārklājiet to ar vēl vienu alumīnija lentu.

Kad kabelis ir uzstādīts un pārbaudīts ( sk. apsildes kabeļa deviflex™ instrukciju) uz alumīnija plāksnes uzstāda skaņu slāpējošo pamatni un pēc tam uzstāda vairogparketu vai lamināta grīdas klājumu.



## Paligmateriāli

Apsildei grīdām ar koka segumu obligāti jāizmanto termoregulators ar grīdas maksimālās temperatūras ierobežošanas funkciju. DEVIB iesaka izmantot devireg™132 vai devireg™540/550 termoregulatorus. Maksimāli pieļaujamā koka grīdas uzsilšanas temperatūra ir 27°C  
Atcerieties iegādāties vienu devicell™ dry montāžas komplektu katram uzstādāmajam termoregulatoram.

## devicell™ dry montāžas komplekts



## Devi garantijas saistības

Jūs esat nopircis **DEVI** apsildes sistēmu kura noteikti uzlabos ērtības Jūsu mājās un ļaus Jums ietaupīt līdzekļus.

**DEVI** piedāvā pinu apkures sistēmu ar deviflex™ apsildes kabeļiem, devimat™ apsildes paklājiem, devireg™ termoregulatoriem, devicell™ dry montāžas plāksnēm un devifast™ montāžas lentām.

Ja Jūsu apkures sistēmā tomēr rodas problēmas, mēs šeit **DEVI** un mūsu ražotnes Dānijā, būdami Eiropas Savienības piegādātāji, pakļaujamies vispārējiem produkcijas saistību noteikumiem, kā noteikts Direktīvā 85/374/CEE, un visiem attiecīgajiem nacionālajiem likumiem.

**DEVI** sniedz garantiju deviflex™ apsildes kabeļiem, devimat™ apsildes paklājam un devicell™ dry alumīnija plāksnēm 10 gadus, bet devireg™ termoregulatoriem un citiem produktiem 2 gadus attiecībā uz materiālu un ražošanas defektiem.

Garantija tiek nodrošināta:

- ja pareizi un saskaņā ar norādījumiem ir aizpildīts GARANTIJAS SERTIFIKĀTS nākamajā lapā un, ja defektu ir pārbaudījis pilnvarots **DEVI** izplatītājs, vai arī defekts ir ticis viņam uzrādīts.
- ir uzzīmēta apsildes paklāja devimat™ vai apsildes kabeļa deviflex™ ieklāšanas shēma.
- tiek uzrādīts preces pirkuma kvīts vai preču pavadzīme-rēķins.

Lūdzu ievērojiet, ka, lai varētu veikt garantijas saistības, GARANTIJAS SERTIFIKĀTAM jābūt aizpildītam vietējā valsts valodā un montāžas instrukcijas priekšējās lapas augšējā kreisā stūrī ir jābūt Jūsu valsts ISO kodam.

**DEVI** apņemas bez maksas remontēt vai piegādāt klientam jaunu detaļu bez sekundāriem maksājumiem, kas saistīti ar mezglu remontu. Bojātu devireg™ termoregulatoru gadījumā **DEVI** bez maksas un bez nepamatotiem kavējumiem remontēs mezglu.

**DEVI** garantija nesedz montāžas darbus, ko veikuši nekvalificēti elektriķi, vai kļūmes, kas radušās citu piegādāto nepareizo konstrukciju dēļ, nepareizas uzstādīšanas vai citu tās radīto bojājumu dēļ. Gadījumā, ja tiek pieprasīts, lai **DEVI** pārbaudītu vai remontētu jebkādu defektu, kuri radušies augšminēto iemeslu dēļ, tad viss darbs ir jāapmaksā pilnībā.

**DEVI** garantija ir spēkā neesoša, ja nav nokārtoti maksājumi par iekārtām.

**DEVI** vienmēr nekavējoties atbildēs uz visiem mūsu klientu jautājumiem un saprātīgām prasībām godīgi un efektīvi. Augšminētā garantija attiecas uz atbildību par produkciju, turpretim likumdošanas jautājumos par preču pārdošanu ir jāatsaucas uz nacionālajiem likumiem.



# Garantijas sertifikāts

DEVI  garantija attiecas uz:

Vārds:

Tel.:

Adrese:

Pasta indekss:

## Lūdzu ievērojiet!

Lai iegūtu DEVI  garantiju, rūpīgi jāaizpilda šī veidlapa. Skatīt citus noteikumus pārējās lapās.

devicell™dry uzstādīja:

Iekļāšanas datums:

Elektrisko instalāciju veica:

Instalācijas datums:

Plākšņu skaits:

Jauda W:

Krājuma (partijas)

Kabeļa kods:

Uzlīmes kods:

Pielietojumi:

- Betona grīda  
 Koka grīda

- Flīzes  
 Linolejs

- Parkets  
 Paklājs

Pārdevēja zīmogs:

DEVI SIA  
Bauskas iela 58  
LV · 1002 Rīga  
Latvija  
Tel. 7 602011  
Fakss. 7 602012  
www.devi.lv



**Teknik Bilgi**

Yapı	Alüminyumlu polistren
U değeri	3 W/(m <sup>2</sup> *K)
Ölçüler	50 x 100 cm
Kalınlık	13 mm
Alüminyum kalınlığı	0,8 mm
İzolasyon	12 mm yanmaz EPS
Deformasyon dayanıklılığı	3670 kg/m <sup>2</sup>
Maksimum çalışma sıcaklığı	80°C
Paket boyutu	10 levha, 5 m <sup>2</sup> 4 levha, 2 m <sup>2</sup>
Aksesuarlar	Sensör kaplaması, sensör borusu

**Genel**

Döşeme işlemine başlamadan önce yönergeleri dikkatlice okuyunuz.

Buradaki yönergeler Deviflex™ kablolardaki yönergelere ek olarak sunulmaktadır.

Deviflex™ ısıtma kabloları her zaman alüminyum bant yada alüminyum levhalarla tutturulmalıdır.

Devicell™ üzerine uygulanan kabloların gücünün en fazla 100W/m<sup>2</sup> olmasına dikkat edilmelidir.

Devicell™ dry yalnızca DTIP-8/10 ve DTIE-8/10 tipi kablolarla uygulanmalıdır. Kablolar serilirken keskin ve sivri nesnelere kullanılmamalıdır.

Ulusal ve yerel standartlar göz önünde bulundurulmalıdır.

Deviflex™ kablo, Devireg™ termostat ve Devicell™ montaj takımı unutulmamalıdır.

**Not:**

Kablolar alüminyum bantla sarılmış alanlar hariç, levhaların dışına döşenmemelidir. Kablo bağlantıları yetkili bir elektrikçi tarafından

yapılmalıdır. Kablolar birbirinin üzerinden geçmemelidir.

**İhtiyaç Duyulan Levha Sayısını Hesaplama**

Odayı ölçün ve kaç metrekare olduğunu hesaplayınız. Her bir Devicell™ parçası 0,5 m<sup>2</sup>'dir. Odanın tamamı Devicell™ dry ile kaplanabilir veya ısınmanın ihtiyaç duyulmadığı yerlerde Devicell™ kullanılmayabilir. Devicell™ in kullanılmadığı yerlerde 13 mm kalınlığında alçı dökülerek o bölge doldurulur.

Deviflex™ ısıtma kablolarının uzunluğunun (5 metre x serilen levha sayısı)dan az olmasına dikkat edilmelidir.

**Aldöşeme**

Devicell™ dry her türlü döşemenin üstüne uygulanabilir. Dikkat edilmesi gereken nokta uygulandığı döşemenin temiz, düz ve sabit olmasıdır.

## Hazırlama

Döşemeyi dikkatlice temizlenmelidir. Eğer yoksa su yalıtımı koyulmalıdır.

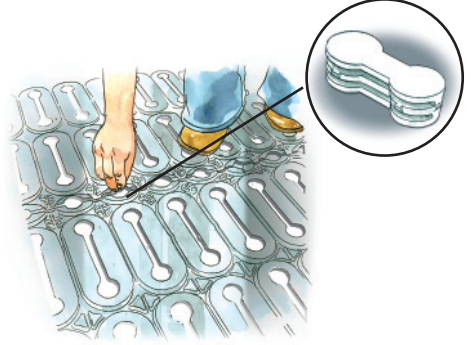


Devicell™ dry levhaları tüm yüzeyi kaplayacak şekilde yerleştirilmelidir. Hepsinin yönü aynı olmalı ve levhalar birbirine yakın konulup oluklar birleştirilmelidir.

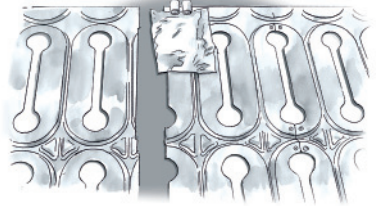


Levhalar, kesilip her odaya kolaylıkla yerleştirilebilir. Fakat kesilen noktadaki sivri uçlar düzeltilmeli ve yuvarlanmalıdır.

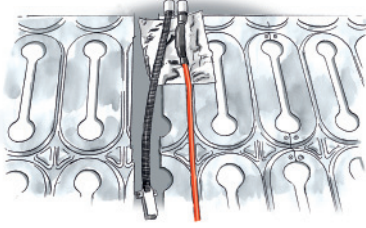
Levhaları birbirine tutturmak için kilitler kullanılmalıdır.



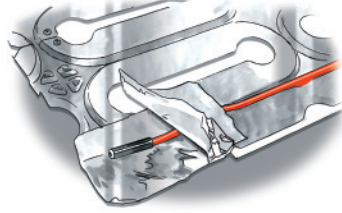
Termostat odanın istenen yerine konulabilir. Kablonun duvardan çıktığı yerde sensör ve kablo bağlantısı için bir alan bırakılmalıdır. Sivri ve keskin uçlar düzeltilmeli, kablonun keskin uçlara yakın olduğu yerlere özen gösterilmelidir. Kablonun bağlantı noktaları keskin uçlara denk geliyorsa kablonun zarar görmesini engellemek için o bölgeye bir parça alüminyum bant koyulmalıdır.



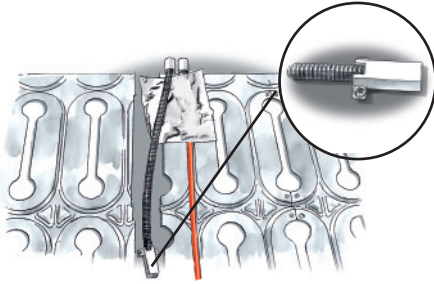
Kablo ve boru duvara yerleştirilmelidir. Kablo ve termostat bağlantısı yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.



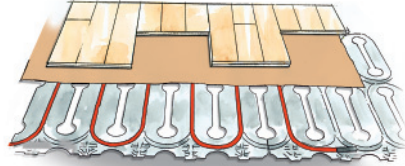
Tüm kablo serildikten sonra kablo sonu için levhada bir delik açılmalıdır. Delik açılan yerdeki sivri uçlar ve keskin uçlar düzeltilmelidir. Kablo sonu alüminyum bantların arasına yerleştirilmeli ve levhaya tutturulmalıdır.



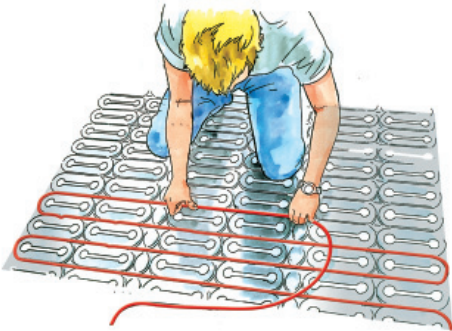
Kablonun ek noktası başka bir alüminyum bantla sarılmalı, sensör borusunun son noktasına kendi kaplaması takılmalı ve sensör borusu yere sabitlenmelidir.



Kablo serildikten ve test edildikten sonra (Deviflex™ ısıtma kablolarındaki gibi) nem önleyici malzeme ve ahşap döşeme serilmelidir.



Kablolar uygulama yüzeyine serilmelidir. Kablonun levhaların dışında kalmamasına dikkat edilmelidir. Serilen kablolar olukların içine nazikçe sokulmalıdır. Bu işlem yapılırken çekiç gibi kabloya zarar verecek malzemeler kullanılmalıdır.



## Aksesuarlar

Bu ısıtma sisteminde Devireg™ termostatları ve yer sensörleri kullanılmalıdır. Termostatla kontrol edilmeyen bir sistem çalıştırılmamalıdır. Ahşap döşemelerde sıcaklık 27 derecede sınırlanmalıdır. Her bir termostat için ayrı montaj seti alınmalıdır.

## Montaj seti



## Devi garantisi

Evinizdeki konforu arttıracığına ve yakıt giderlerinizi azaltmanıza yardımcı olacağına inandığımız bir DEVI ürünü satın almış bulunmaktasınız.

DEVI, deviflex ısıtma kabloları veya devimat ısıtma şilteleri, devireg termostatları, devicell levhaları ve devifast montaj bantlarıyla beraber bir sistem çözümü sunmaktadır. Böyle bir şey beklenmemekle beraber, ürünleri Danimarka'da üretilen ve tüm Avrupada satılan DEVI ısıtma sistemi ile bir sorun yaşandığında, DEVI'nin AB'nin ürün sorumluluğuna ilişkin 85/374/CEE numaralı kuralı ve diğer ülkelerdeki ilgili kurallara aşağıdaki şartlarla bağlı olduğu bilinmelidir:

DEVI, tüm deviflex ısıtma kabloları, devicell levhaları ve devimat ısıtma şilteleri için 10 yıl, diğer DEVI ürünleri için malzeme ve üretim hatalarına karşı 2 yıl garanti vermektedir. Garanti, garanti belgesinin doğru ve yönergelere uygun olarak doldurulduğu durumlarda ve sorunun DEVI'ye iletilip, DEVI veya yetkili DEVI satıcısı tarafından incelendiğinde geçerlidir. Garanti belgesinin İngilizce veya yerel dilde doldurulması gerektiğine dikkat edilmelidir.

DEVI ücretsiz tamirat veya yeni ürün teslimi yapacaktır. Sorunlu termostatlarla ilişkin olarak, DEVI, anormal gecikmeler hariç, müşteri için uygun olan bir süre içerisinde ücretsiz tamir etme hakkını saklı tutar.

Yetkili olmayan bir elektrikçi tarafından yapılmış olan kurulumlara bağlı sorunlar, diğer cihaz üreticilerinin neden olduğu sorunlar, üçüncü kişilerin neden olduğu sorunlar ve yanlış kurulum sonucu oluşan hatalar garanti kapsamına girmez. Yukarıdaki durumlara bağlı olarak ortaya çıkan arızaların DEVI tarafından giderilmesi durumunda, yapılan işler

faturalandırılacaktır. DEVI garantisi, ödemesi tam olarak yapılmamış cihazları kapsamayacaktır. DEVI, müşterilerinden gelecek sorulara ve makul ölçüdeki isteklere her zaman çabuk, etkili ve dürüst bir yaklaşım gösterecektir. Yukarıdaki garanti yalnızca ürün sorumluluğunu kapsamakta olup, ürün alımları ulusal kurallara bağlıdır.

# Garantijas sertifikāts

DEVIB garantija attiecas uz:

Vārds:

Tel.:

Adrese:

Pasta indekss:

## Lūdzu ievērojiet!

Lai iegūtu DEVIB garantiju, rūpīgi jāaizpilda šī veidlapa. Skatīt citus noteikumus pārējās lapās.

devicell™dry uzstādīja:

Iekļāšanas datums:

Elektrisko instalāciju veica:

Instalācijas datums:

Plāksņu skaits:

Jauda W:

Krājuma (partijas)

Kabeļa kods:

Uzlīmes kods:

Pielietojumi:

- Betona grīda  
 Koka grīda

- Flīzes  
 Linolejs

- Parkets  
 Paklājs

Pārdevēja zīmogs:

DEVI SIA  
Bauskas iela 58  
LV · 1002 Rīga  
Latvija  
Tel. 7 602011  
Fakss. 7 602012  
www.devi.lv



